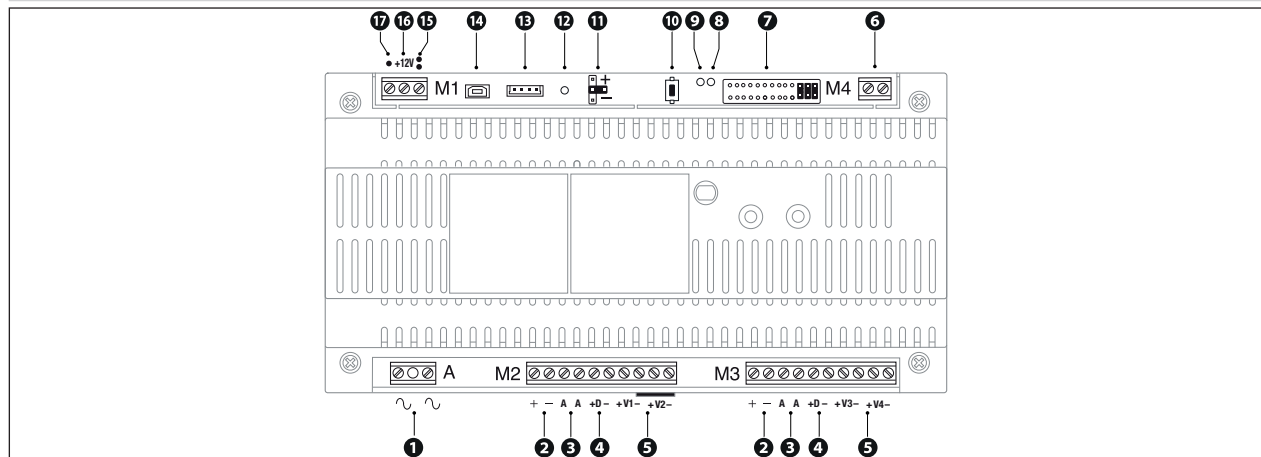


DATI E INFORMAZIONI SUL PRODOTTO
Descrizione
62700020

VA/08 Alimentatore per impianti videocitofonici XIP da 18 V DC - 1100 mA.

Descrizione delle parti

1 Morsettieria per l'alimentazione

2 Alimentazione dei posti esterni (18 V DC)

Il dispositivo è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.
3 Morsetto collegamento audio

4 Morsetto collegamento linea dati

5 Morsetto collegamento segnale video

6 Uscita montante

7 Connettore interfaccia ETI/XIP

8 LED Dati

9 LED di segnalazione stato programmazione (giallo)

10 Tasto per la programmazione dei posti esterni

11 Jumper per la memorizzazione e la cancellazione di codici e TAG

12 LED di segnalazione collegamento USB (verde)

13 Connettore per cavo seriale RS232 (non utilizzato)

14 Connettore per la programmazione da PC

15 Uscita AUX 2 Open Collector (max 100 mA)

16 Comune Ingressi

17 Uscita AUX 1 Open Collector (max 100 mA)

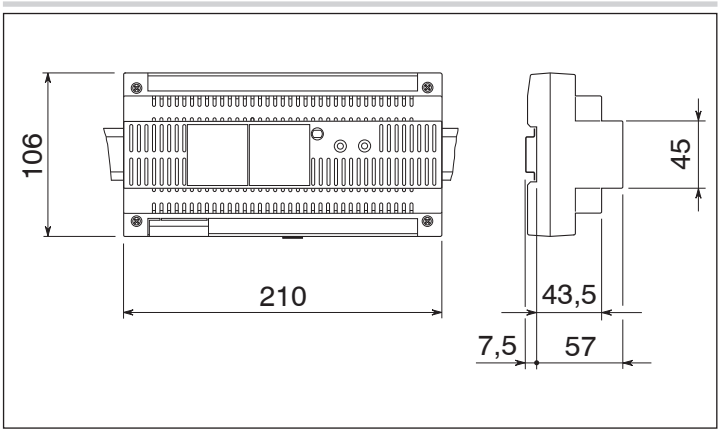
Dati tecnici

MODELLI	VA/08
Alimentazione (V AC)	220-230 AC 50/60 Hz
Alimentazione nominale posti esterni (V)	18 DC
Alimentazione montante (V)	20 DC
Moduli (n°)	12 DIN EN50022 35 x 7,5
Massima potenza dissipata (W)	25
Corrente assorbita di picco posti esterni (A)	1,1<15s*
Vita media (ore)	120000
Corrente assorbita posti esterni (mA)	600
Massima corrente assorbita (mA AC)	350 AC
Temperatura d'esercizio (°C)	0 ÷ +35
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Nota	*1,6 A <15s con montante non collegata o alimentata separatamente

(**) La vita media del prodotto è un dato puramente indicativo e stimato in considerazione di conformi condizioni di utilizzo, installazione e manutenzione. Essa è influenzata anche da ulteriori fattori, quali ad esempio condizioni climatiche e ambientali.

(*) Prima dell'installazione, il prodotto va tenuto a temperatura ambiente nel caso di stoccaggio o trasporto a temperature molto basse o molto alte.

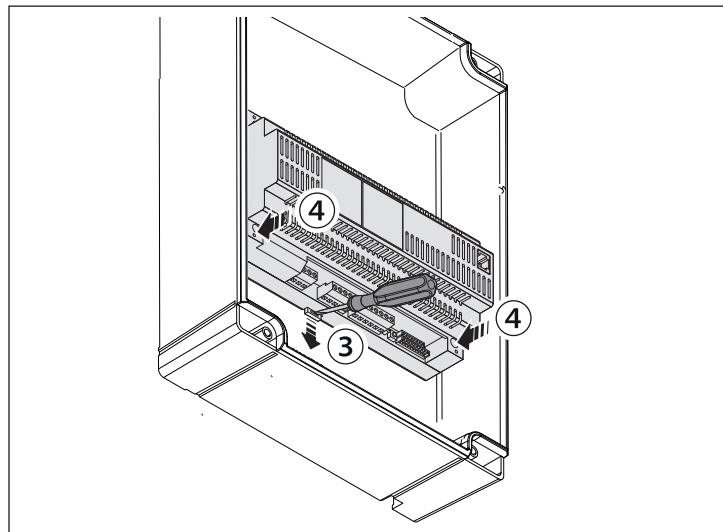
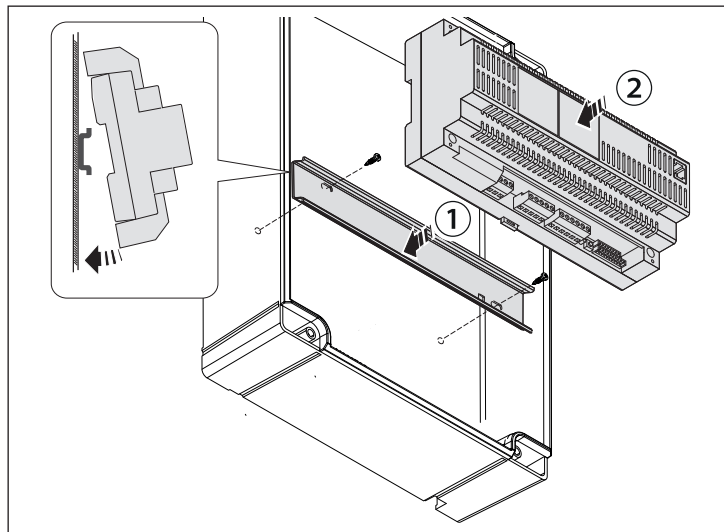
Dimensioni



INSTALLAZIONE

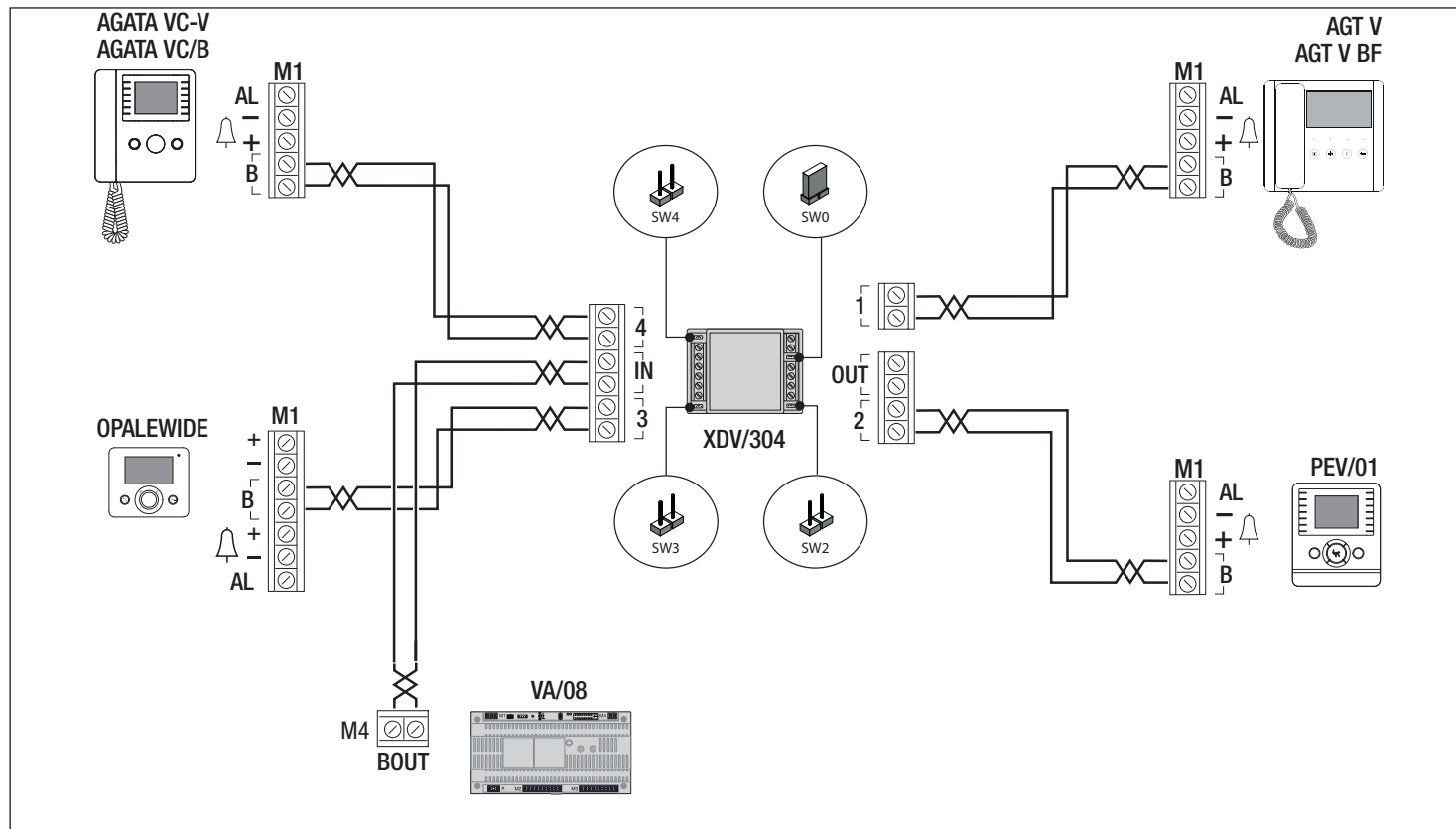
L'alimentatore può essere installato SOLO in armadio chiuso. Assicurarsi che siano presenti griglie di aerazione.

 L'alimentatore va installato **SEMPRE** in orizzontale.



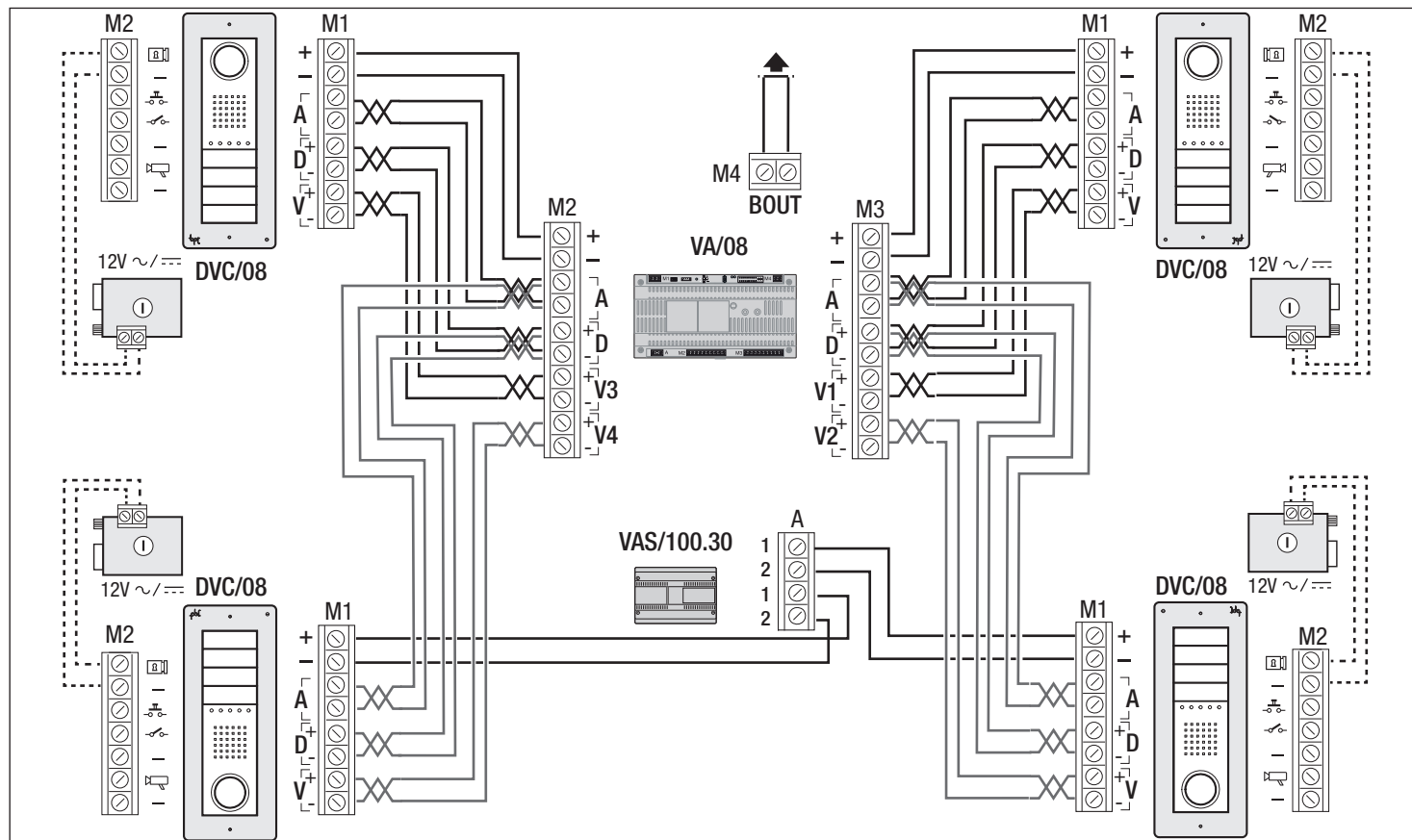
Impianto plurifamiliare con 4 derivati interni

Utilizzare un cavo tipo VCM/1D. La distanza massima tra alimentatore e derivato interno non deve superare i 100 m, mentre la somma di tutte le tratte non deve superare i 1000 m.



Impianto plurifamiliare con 4 posti esterni

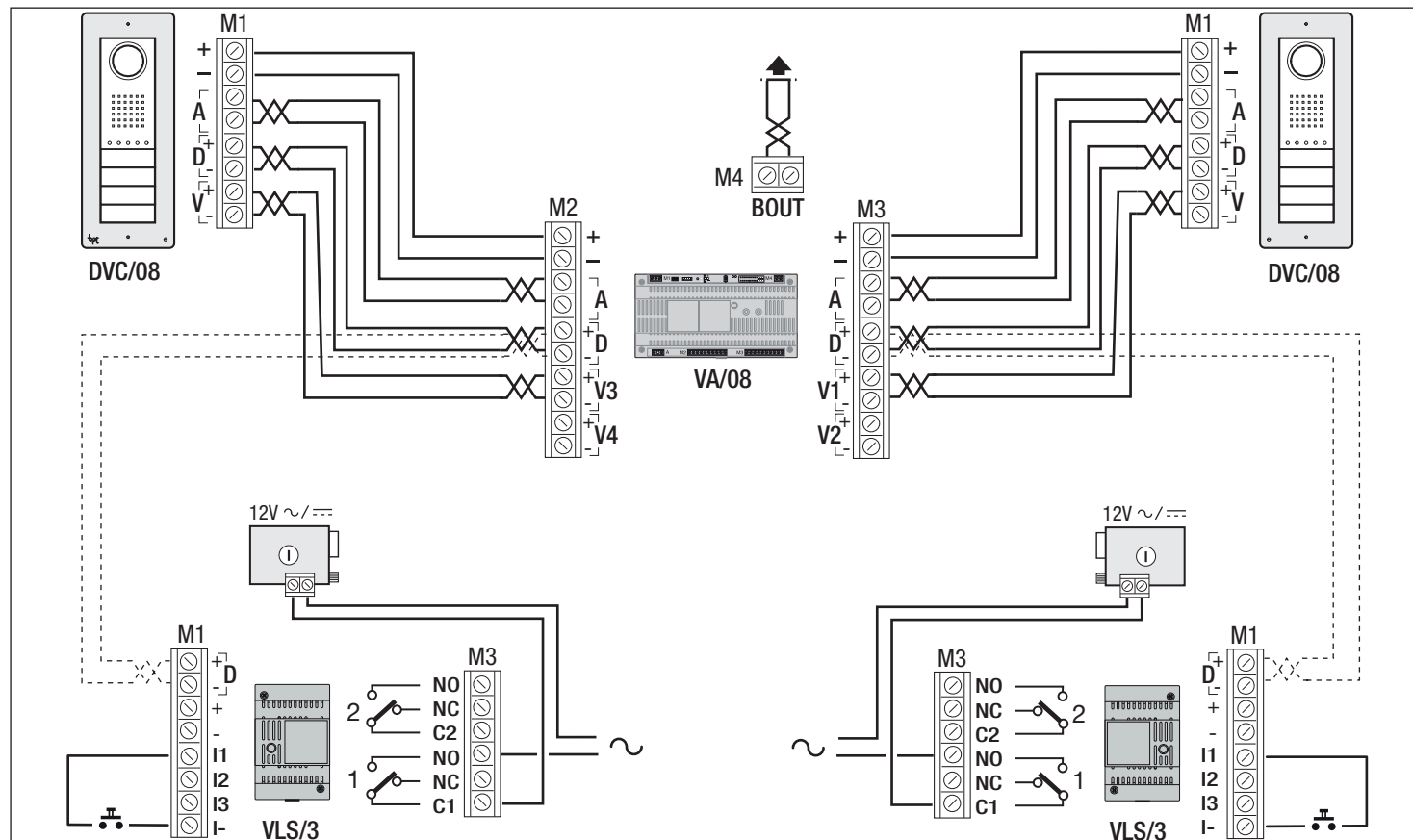
Utilizzare un cavo tipo VCM/4D. Ogni tratta di cavo non deve superare i 250 m, mentre la somma di tutte le tratte verso i posti esterni non deve superare i 1000 m.



Impianto plurifamiliare con 2 posti esterni e unità relè per servizi ausiliari

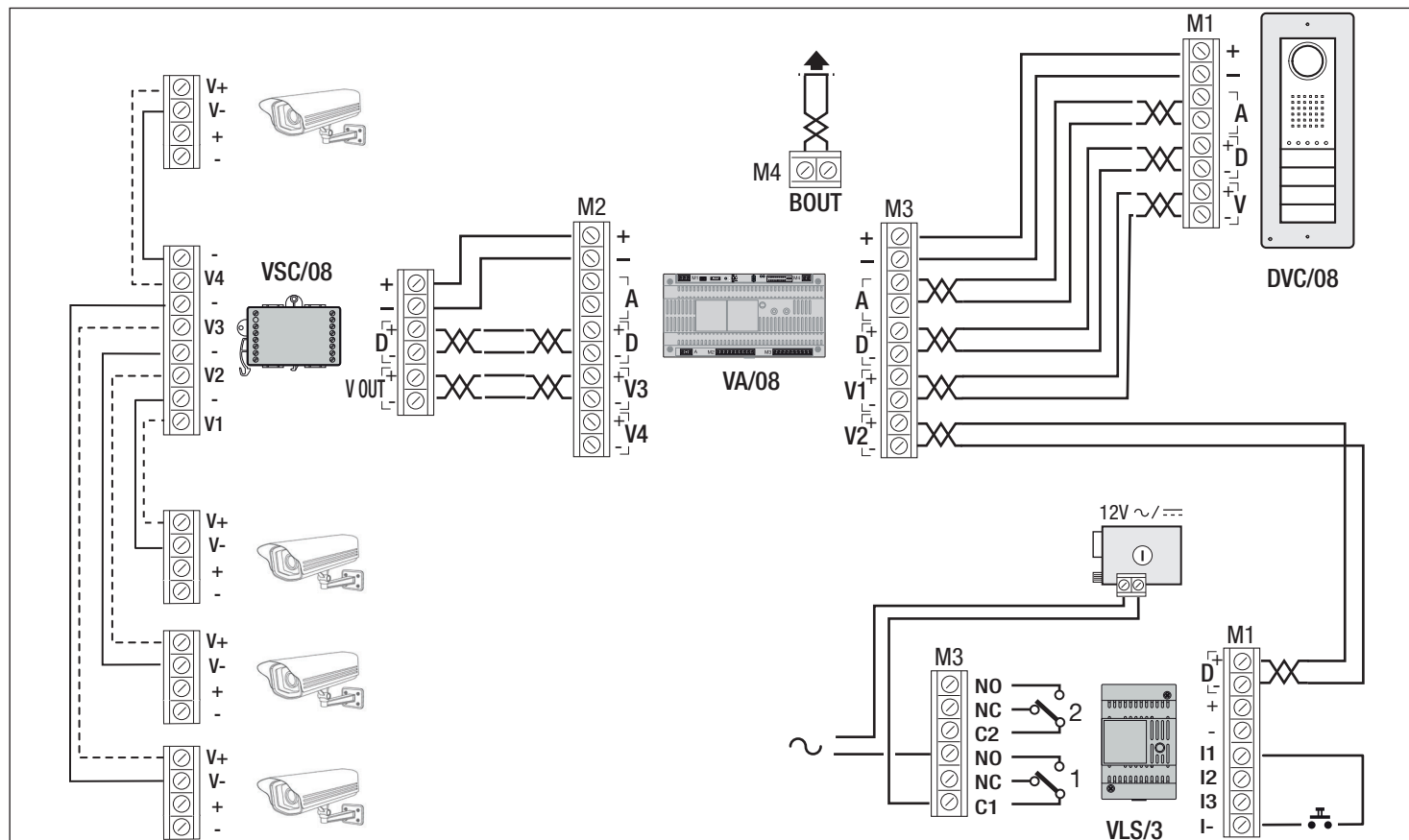
Utilizzare massimo 4 moduli VLS/3 per ogni VA/08.

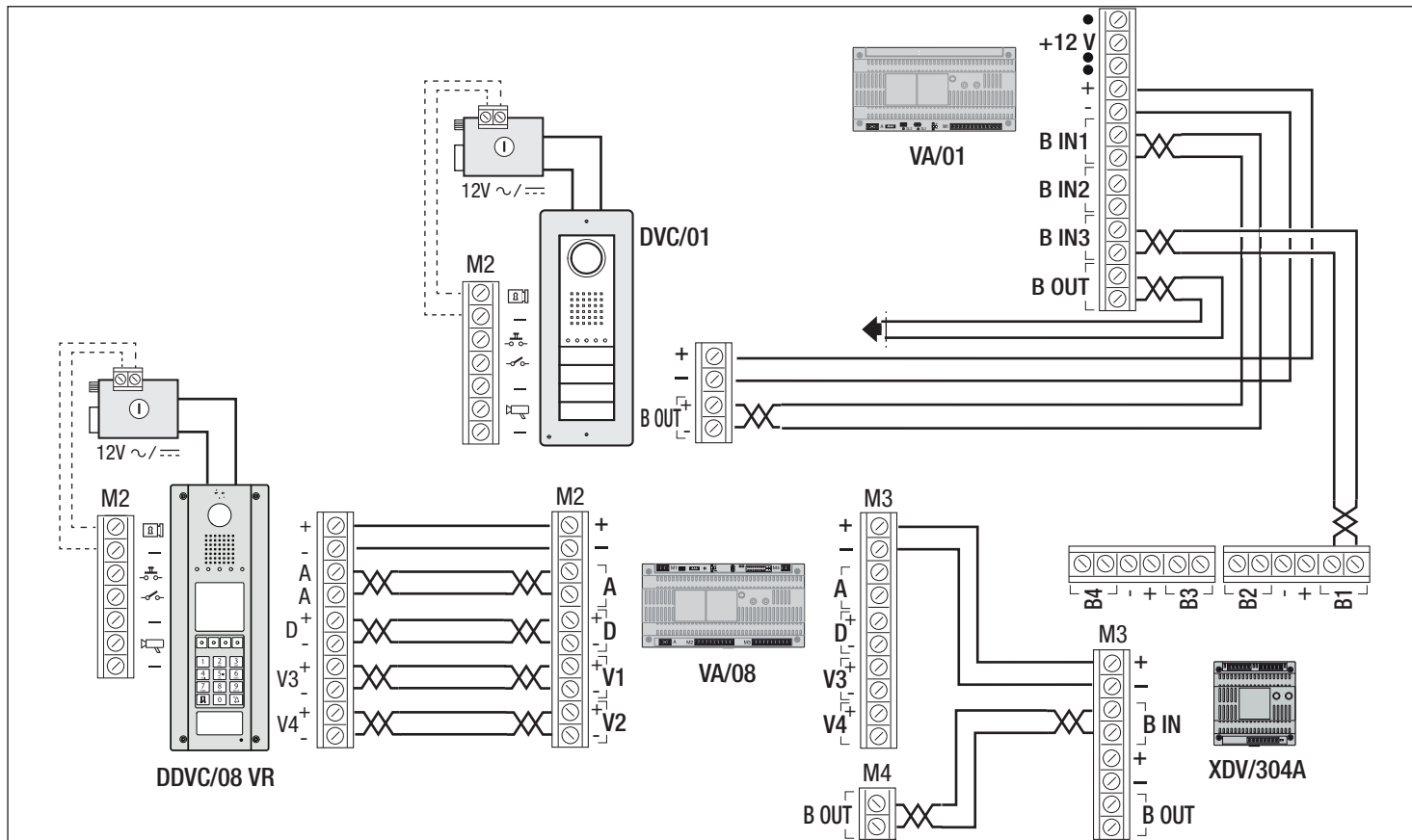
Utilizzare un cavo tipo VCM/4D. Ogni tratta di cavo non deve superare i 250 m, mentre la somma di tutte le tratte verso i posti esterni non deve superare i 500 m.



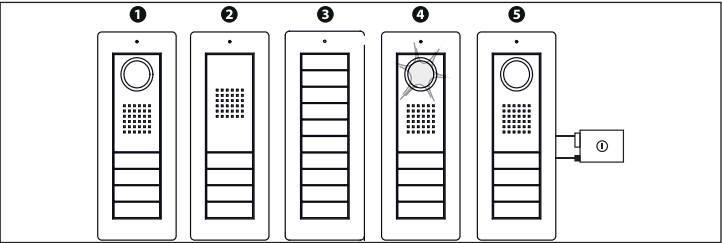
Impianto plurifamiliare con 1 posto esterno, unità relè per servizi ausiliari e 4 videocamere

Utilizzare un cavo tipo VCM/4D. La tratta di cavo che collega l'alimentatore al posto esterno non deve superare i 250 m.

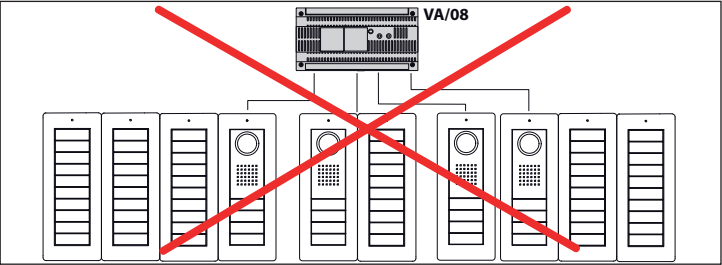
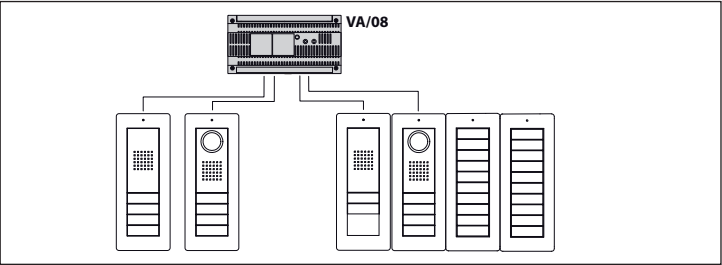




Legenda assorbimenti posti esterni



Esempi con elementi a riposo

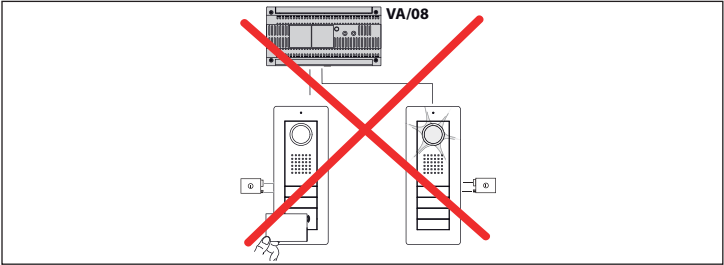
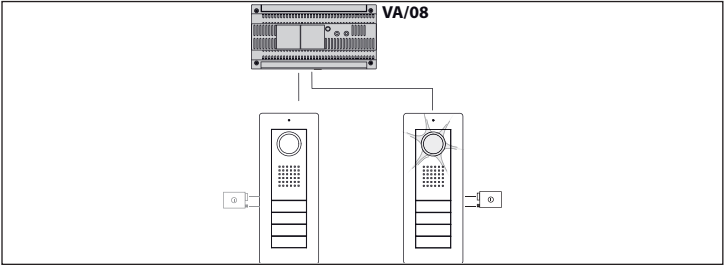


Posto esterno

Assorbimento (mA)

1	Posto esterno a riposo	100
2	Posto esterno a riposo	100
3	Posto esterno a riposo	35
4	Posto esterno con telecamera accesa	200
5	Posto esterno con elettroserratura attiva	500

Esempi con elementi attivi



Il prodotto nella confezione originale del produttore può essere trasportato solo al chiuso (vagoni ferroviari, container, veicoli chiusi).

Nel caso di malfunzionamento del prodotto, interrompere l'uso e contattare il servizio clienti all'indirizzo serviceinternational@came.com o al numero telefonico indicato sul sito.

La data di fabbricazione è indicata nel lotto di produzione stampato sull'etichetta prodotto. Se necessario, contattateci all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

Le condizioni generali di vendita sono riportate nei listini prezzi ufficiali Came.

Dismissione e smaltimento

Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

Riferimenti Normativi

Il prodotto è conforme alle direttive applicabili, vigenti al momento della fabbricazione.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

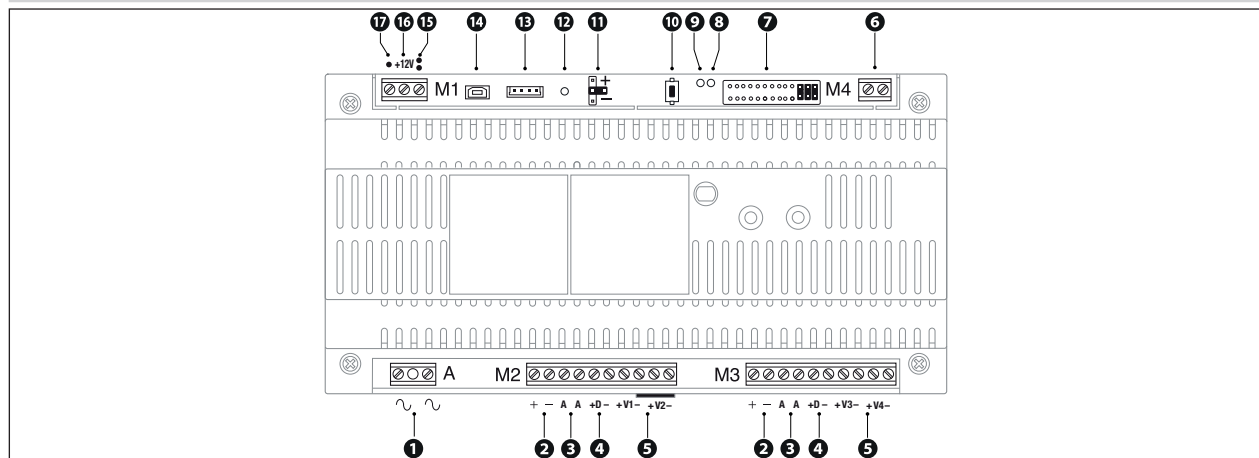
info@came.com - www.came.com

Tel. (+39) 0422 4940

Fax (+39) 0422 4941

PRODUCT DATA AND INFORMATION
Description
62700020

VA/08 Power supply for XIP video-intercom systems 18 V DC - 1100 mA.

Description of parts

1 Power supply terminal block

2 Entry panel power supply unit (18 V DC)

The device is electronically protected against overloads and short circuits.
3 Audio connection terminal

4 Data line connection terminal

5 Video signal connection terminal

6 Riser output

7 ETI/XIP interface connector

8 Data LED

9 Programming status warning LED (yellow)

10 Entry panel programming button

11 Jumper for storing and deleting codes and TAGs

12 USB connection warning LED (green)

13 Connector for serial cable RS232 (not used)

14 Connector for programming from PC

15 AUX 2 Open Collector output (max. 100 mA)

16 Common inputs

17 AUX 1 Open Collector output (max. 100 mA)

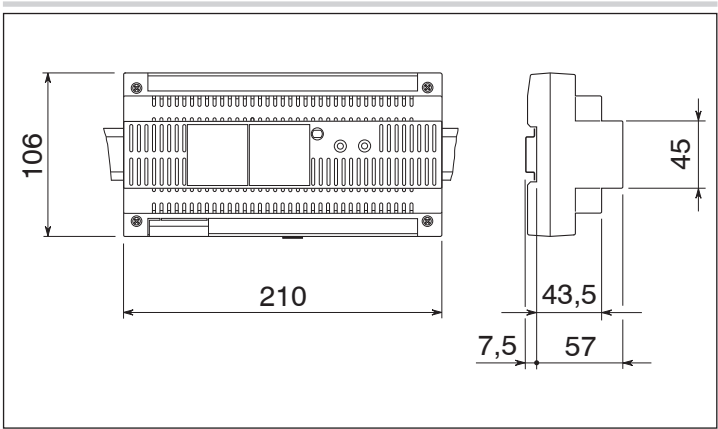
Technical data

MODELS	VA/08
Power supply (V AC)	220-230 AC 50/60 Hz
Entry panels nominal power supply (V)	18 DC
Riser power supply (V)	20 DC
Modules (no.)	12 DIN EN50022 35 x 7.5
Maximum dissipated power (W)	25
Entry panels peak current draw (A)	1.1<15s*
Average life (hours)	120000
Entry panel current draw (mA)	600
Maximum current draw (mA AC)	350 AC
Operating temperature (°C)	0 ÷ +35
Storage temperature (°C)	-25 ÷ +70
Note	*1.6 A <15s with riser not connected or powered separately

(**) The average product life is a purely indicative estimate. It applies to compliant usage, installation and maintenance conditions. It is also influenced by other factors, such as climatic and environmental conditions.

(*) Before installing the product, keep it at room temperature where it has previously been stored or transported at a very high or very low temperature.

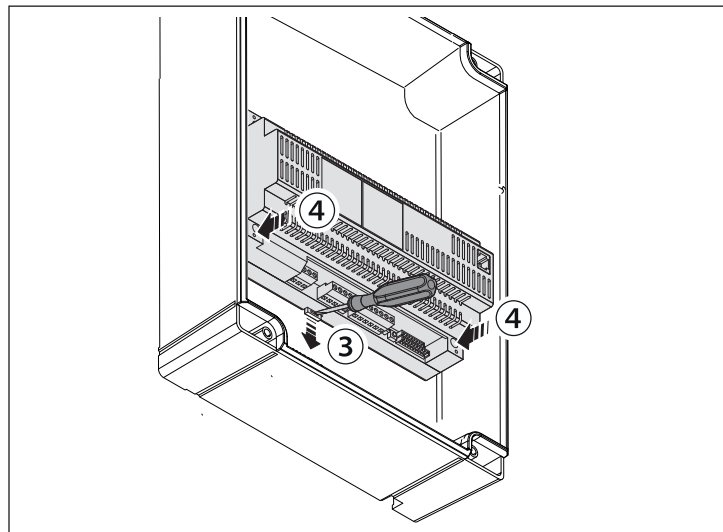
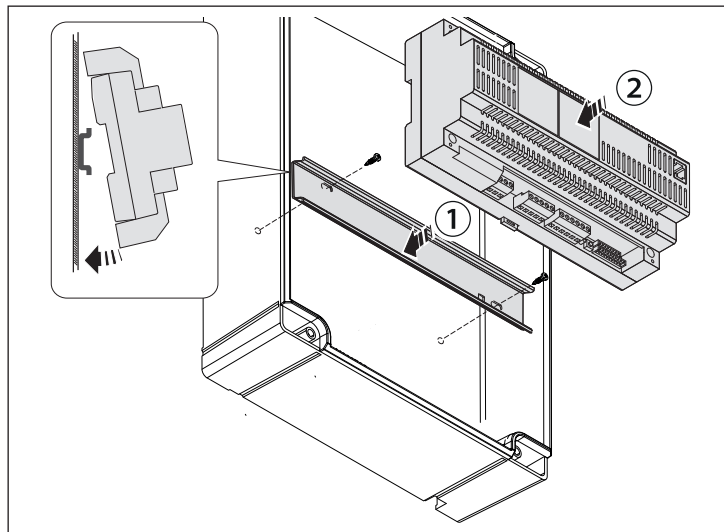
Size



INSTALLING

Install the power supply unit in a closed cabinet **ONLY**. Ensure there are ventilation grilles.

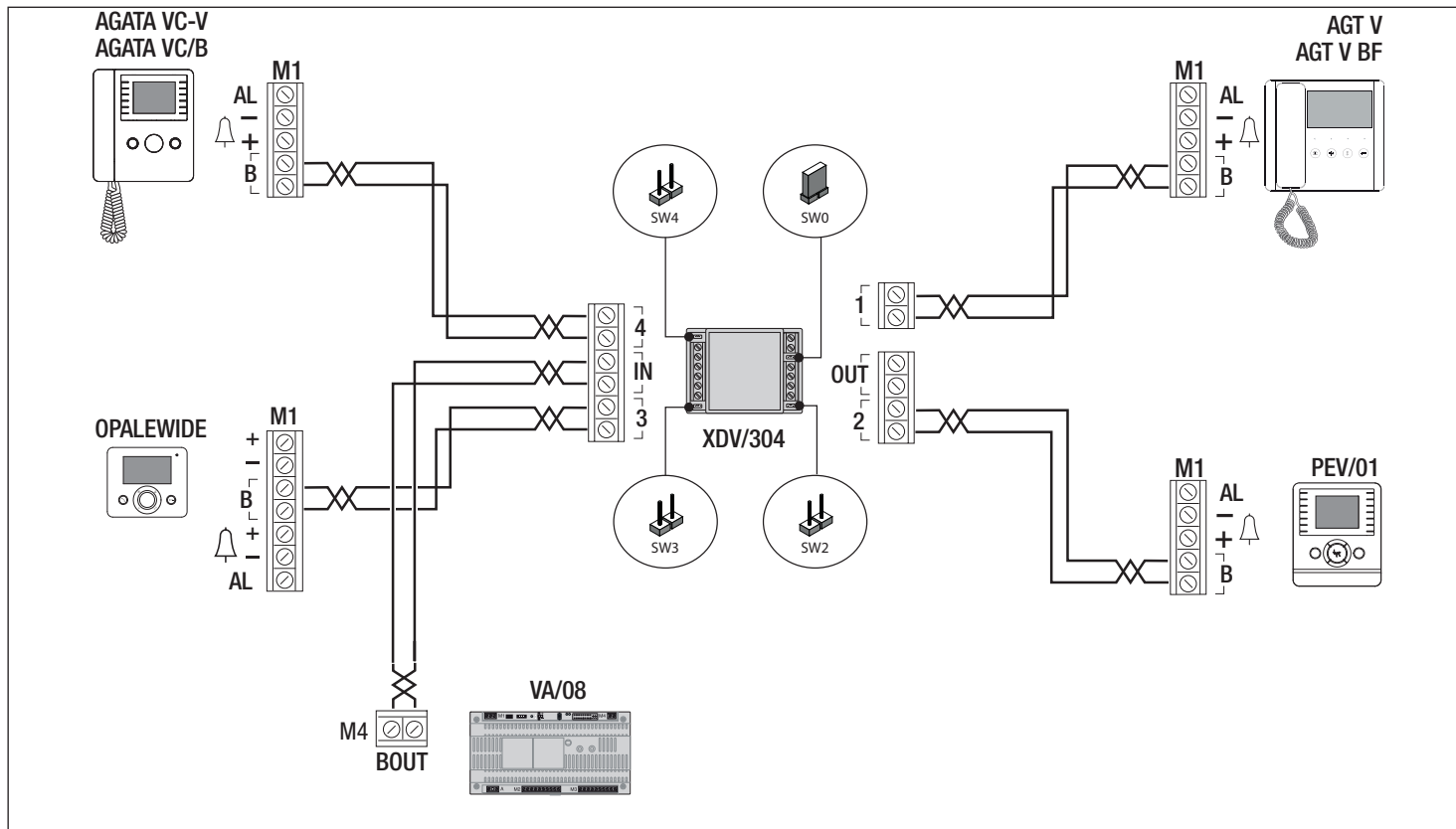
 **ALWAYS** install the power supply unit horizontally.



INSTALLATION EXAMPLES WITH WIRING

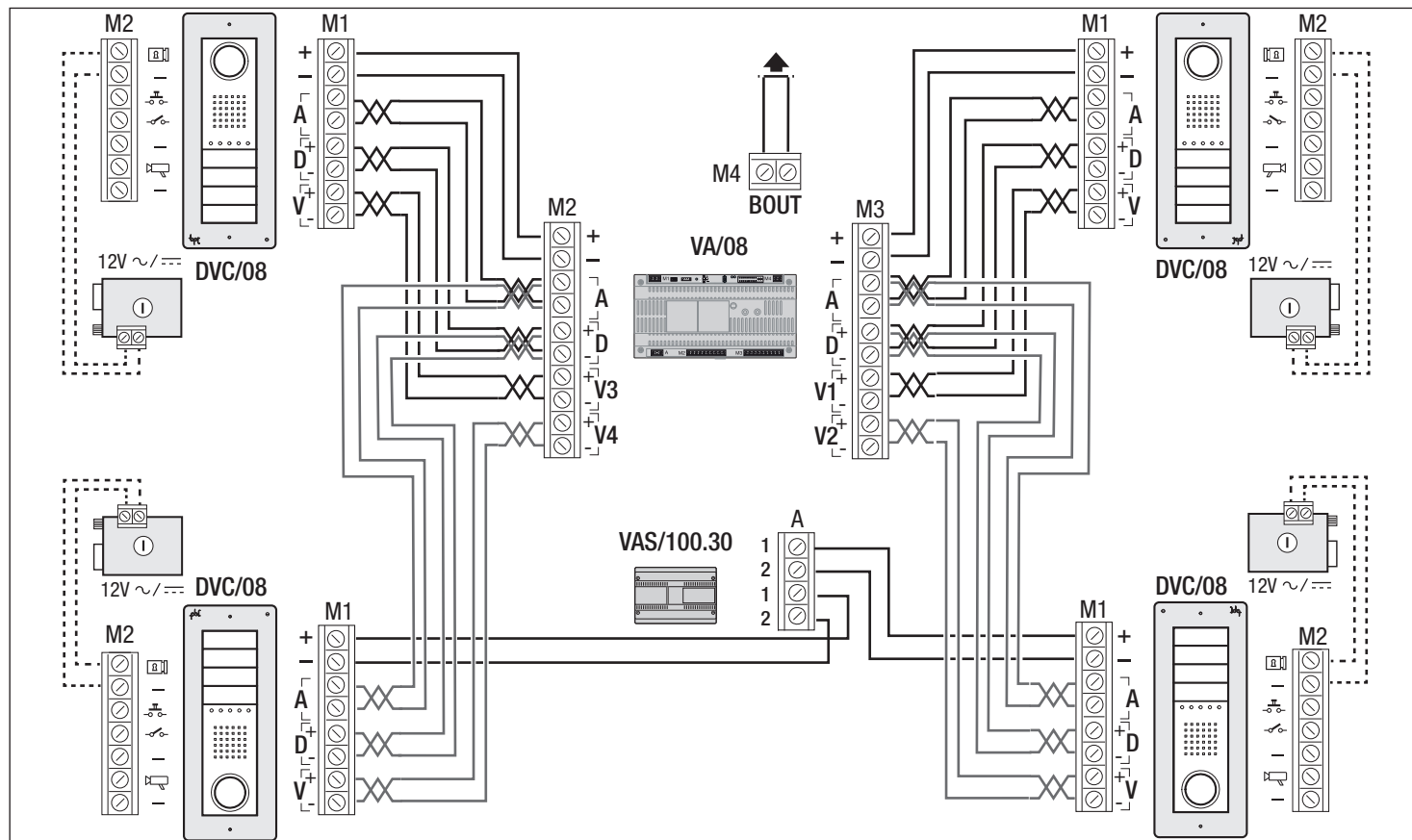
Multi-family installation with 4 internal receivers

 Use a VCM/1D cable. The distance between the power supply unit and the internal receiver must not exceed 100 m. The sum of all the sections must not exceed 1000 m.



Multi-family installation with 4 entry panels

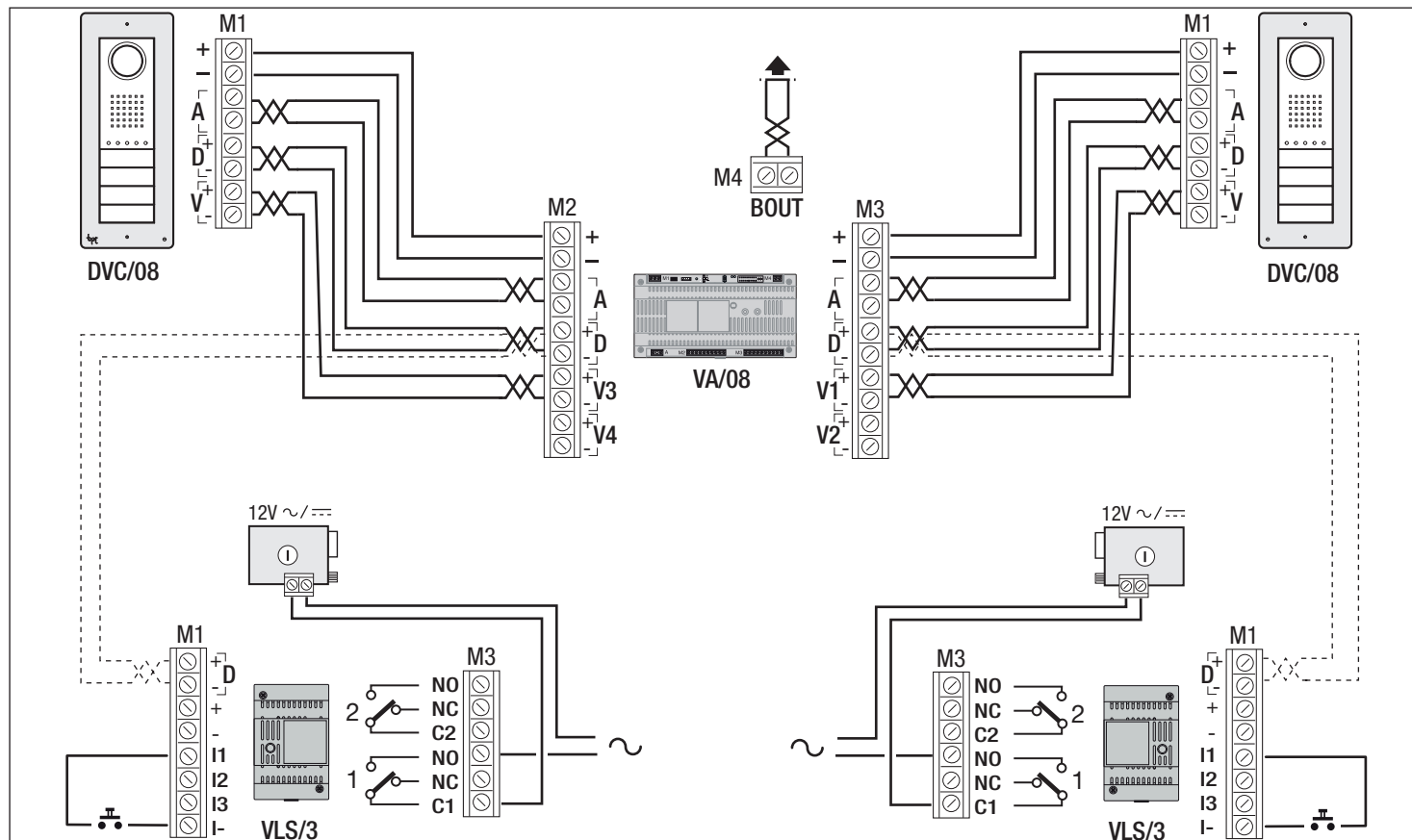
 Use a VCM/4D cable. Each section of cable must not exceed 250 m. The sum of all sections of cable to the entry panels must not exceed 1000 m.



Multi-family installation with 2 entry panels and relay units for auxiliary services

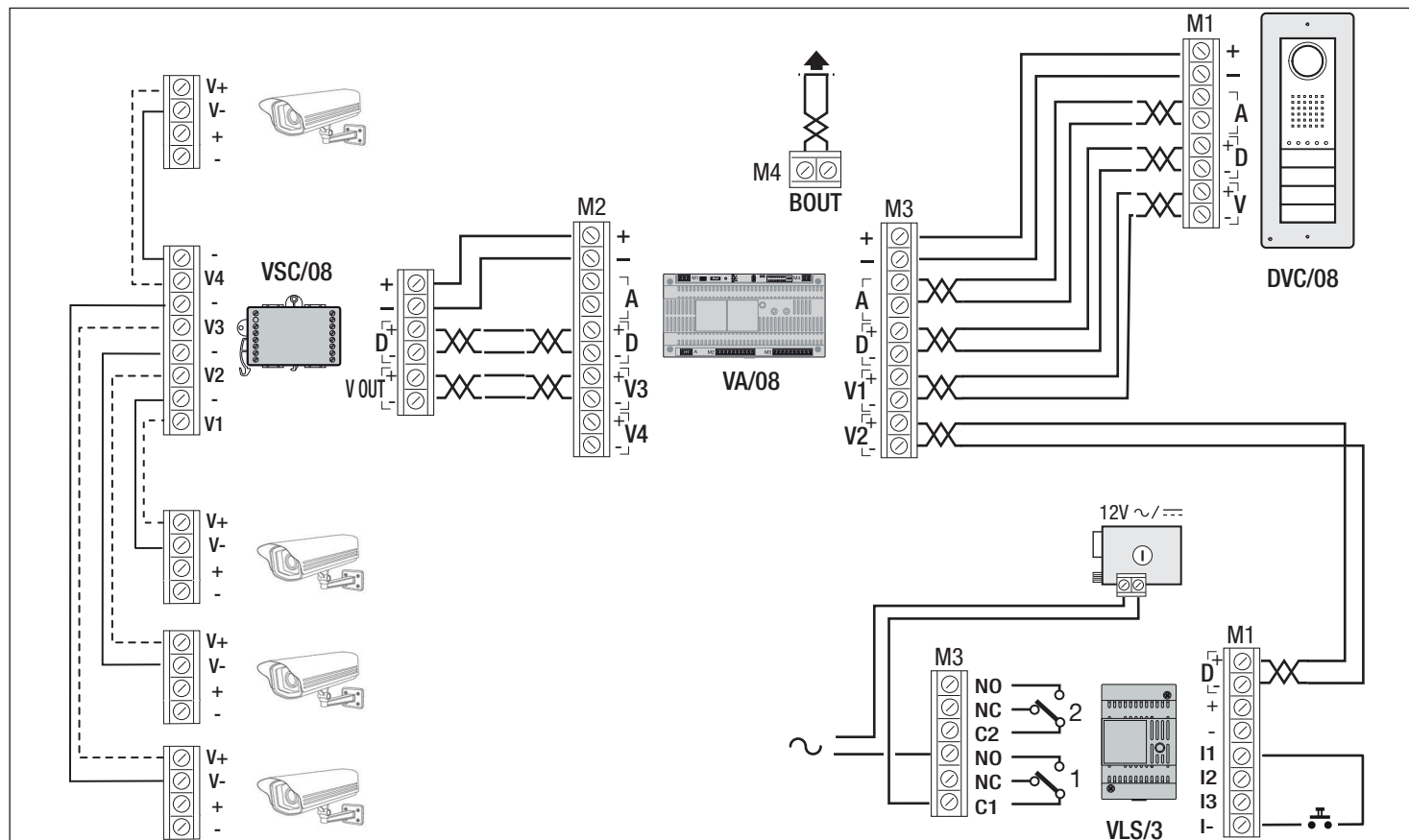
Use up to 4 x VLS/3 modules for every VA/08.

Use a VCM/4D cable. Each section of cable must not exceed 250 m. The sum of all sections of cable to the entry panels must not exceed 500 m.

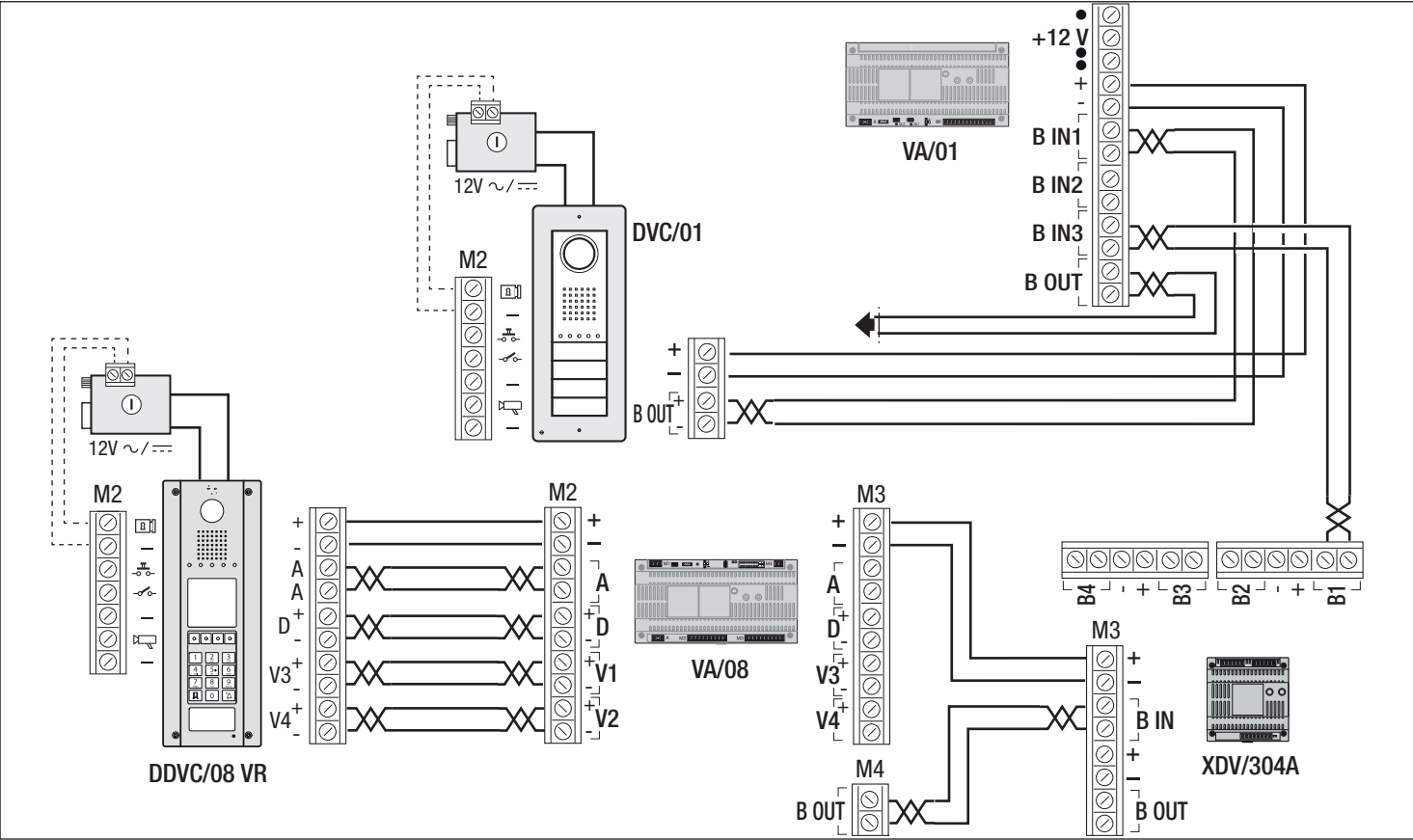


Multi-family installation with 1 entry panel, relay units for auxiliary services and 4 cameras

 Use a VCM/4D cable. The section of cable connecting the power supply unit to the entry panel must not exceed 250 m.

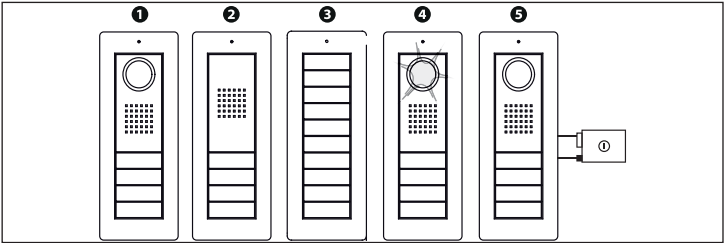


Residential system with 1 main coded entry panel and up to 4 entry panels powered separately with VA/01

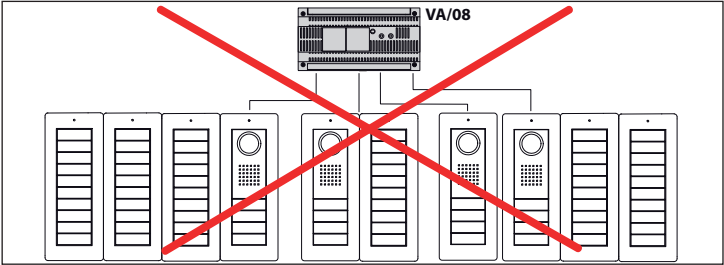
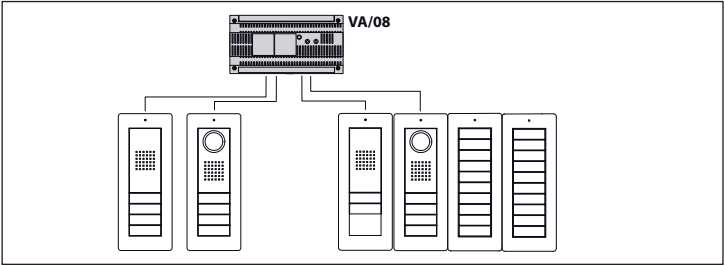


CALCULATING ENTRY PANEL DRAW

Entry panel draw key



Examples with idle elements

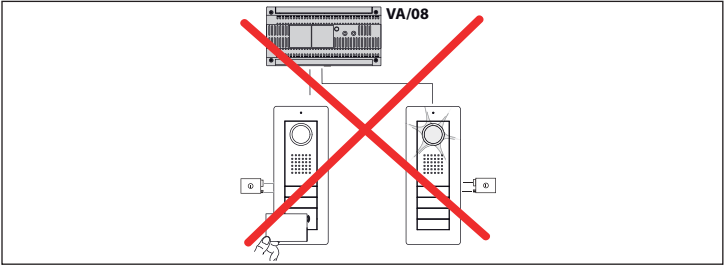
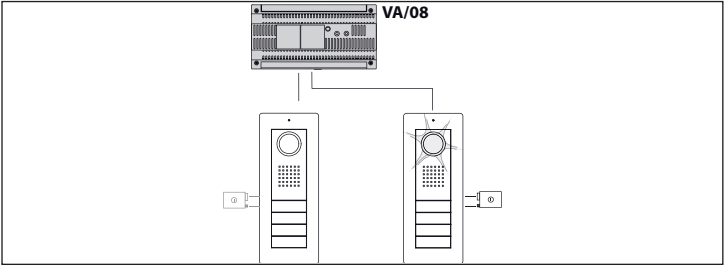


Entry panel

Consumption (mA)

1	Entry panel when idle	100
2	Entry panel when idle	100
3	Entry panel when idle	35
4	Entry panel with video camera on	200
5	Entry panel with electric lock active	500

Examples with active elements



The product, in its original packaging supplied by the manufacturer, must only be transported in a closed environment (railway carriage, containers, closed vehicles).

If the product malfunctions, stop using it and contact customer services at serviceinternational@came.com or via the telephone number on the website.

The manufacture date is provided in the production batch printed on the product label. If necessary, contact us at <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

The general conditions of sale are given in the official CAME price lists.

Dismantling and disposal

Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with the material symbol and ID.

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE.

THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETRES.

Legislative references

This product complies with the applicable standards in force at the time of manufacturing.



CAME.COM

CAME S.p.A.

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

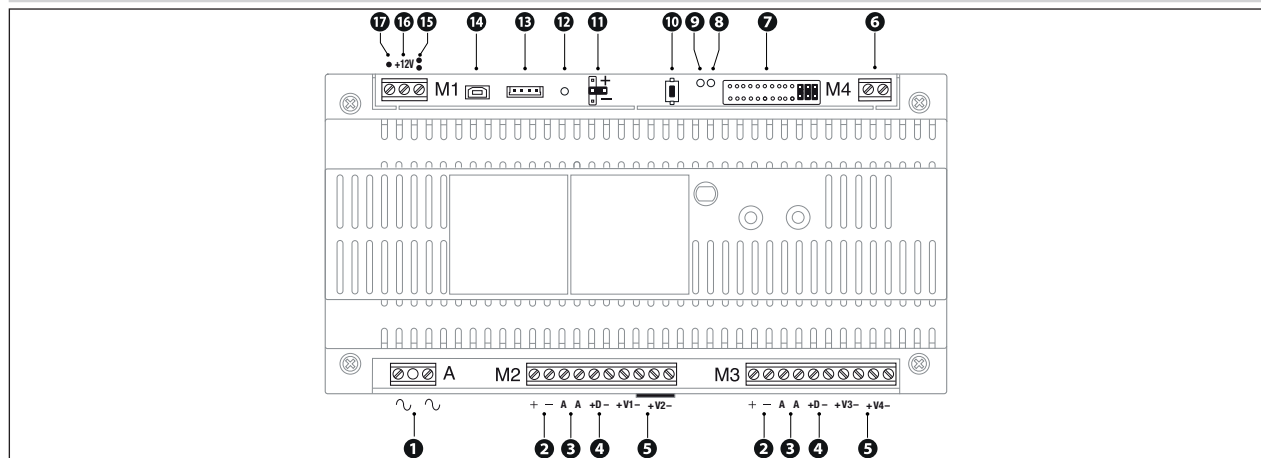
info@came.com - www.came.com

Tel. (+39) 0422 4940

Fax (+39) 0422 4941

DONNÉES ET INFORMATIONS SUR LE PRODUIT
Description
62700020

VA/08 Alimentation pour systèmes portiers vidéo XIP 18 VDC - 1100 mA.

Description des parties


- | | |
|--|---|
| <p>❶ Bornier d'alimentation</p> <p>❷ Alimentation des postes externes (18 VDC)</p> <p>📖 Le dispositif est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.</p> <p>❸ Borne de connexion audio</p> <p>❹ Borne de connexion ligne données</p> <p>❺ Borne de connexion signal vidéo</p> <p>❻ Sortie montante</p> <p>❼ Connecteur interface ETI/XIP</p> <p>❽ LED Données</p> | <p>❾ LED de signalisation état programmation (jaune)</p> <p>❿ Touche de programmation des postes externes</p> <p>⓫ Cavalier pour la mémorisation et l'élimination de codes et TAG</p> <p>⓬ Voyant de signalisation led de connexion USB (vert)</p> <p>⓭ Connecteur pour câble série RS232 (pas utilisé)</p> <p>⓮ Connecteur de programmation par ordinateur</p> <p>⓯ Sortie AUX 2 Open Collector (max 100 mA)</p> <p>⓰ Commun Entrées</p> <p>⓱ Sortie AUX 1 Open Collector (max 100 mA)</p> |
|--|---|

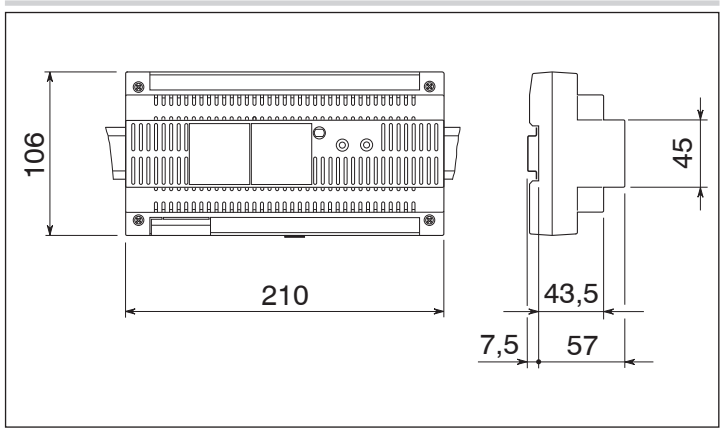
Données techniques

MODÈLES	VA/08
Alimentation (VAC)	220-230 AC 50/60 Hz
Alimentation nominale postes externes (V)	18 DC
Alimentation colonne montante (V)	20 DC
Modules (n°)	12 DIN EN50022 35 x 7,5
Puissance dissipée maximale (W)	25
Courant de crête absorbé postes extérieurs (A)	1,1<15s*
Durée de vie moyenne (heures)	120000
Courant absorbé postes externes (mA)	600
Courant maximum absorbé (mA AC)	350 AC
Température de fonctionnement (°C)	0 ÷ +35
Température de stockage (°C)	-25 ÷ +70
Remarque	*1,6 A <15s avec montante non connectée ou alimentée séparément

(**) La durée de vie moyenne du produit est purement indicative et estimée en tenant compte des conditions conformes d'utilisation, d'installation et d'entretien. Elle est également influencée par d'autres facteurs tels que les conditions climatiques et environnementales.

(*) Avant l'installation, le produit doit être maintenu à température ambiante en cas de stockage ou de transport à des températures très basses ou très élevées.

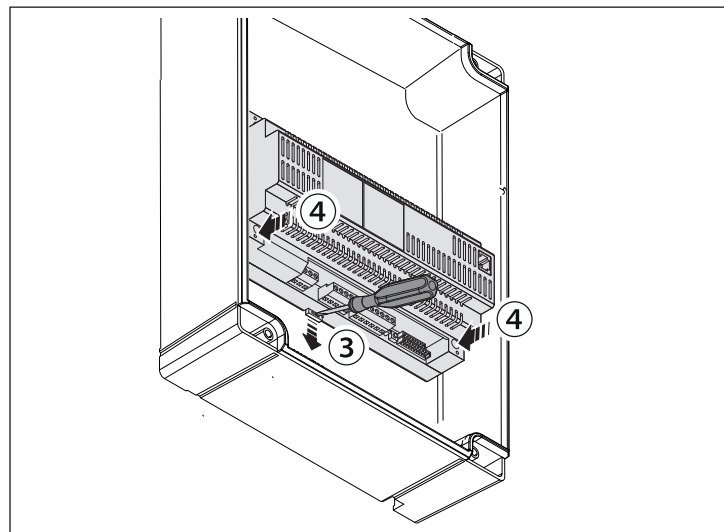
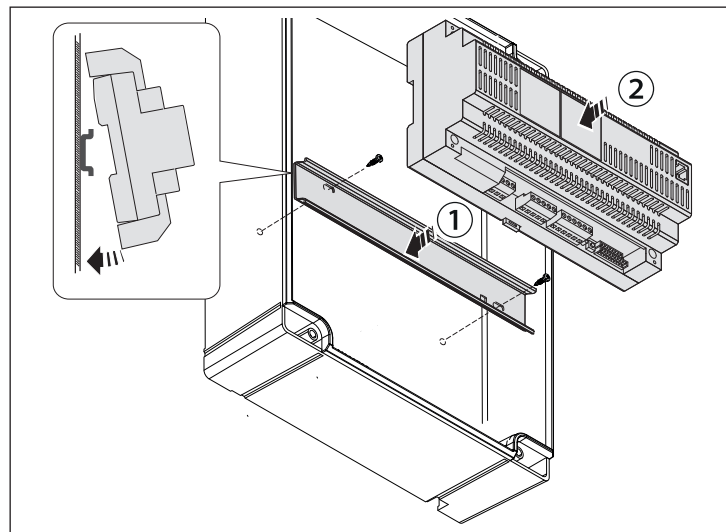
Dimensions



INSTALLATION

L'alimentation NE peut être installée QUE dans une armoire fermée. S'assurer de la présence des grilles d'aération.

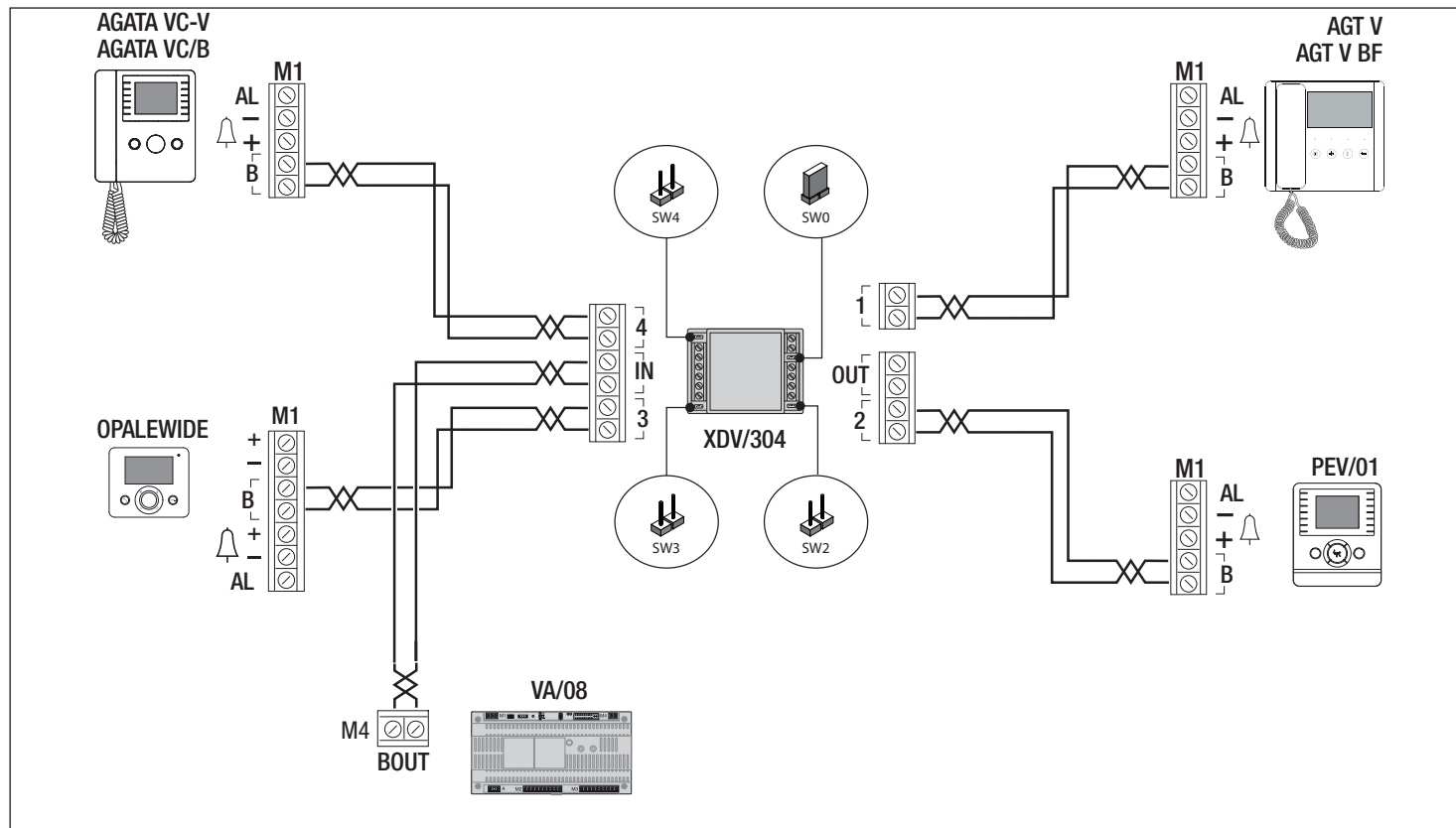
 **L'alimentateur doit TOUJOURS être installé horizontalement.**



EXEMPLE D'INSTALLATION AVEC BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

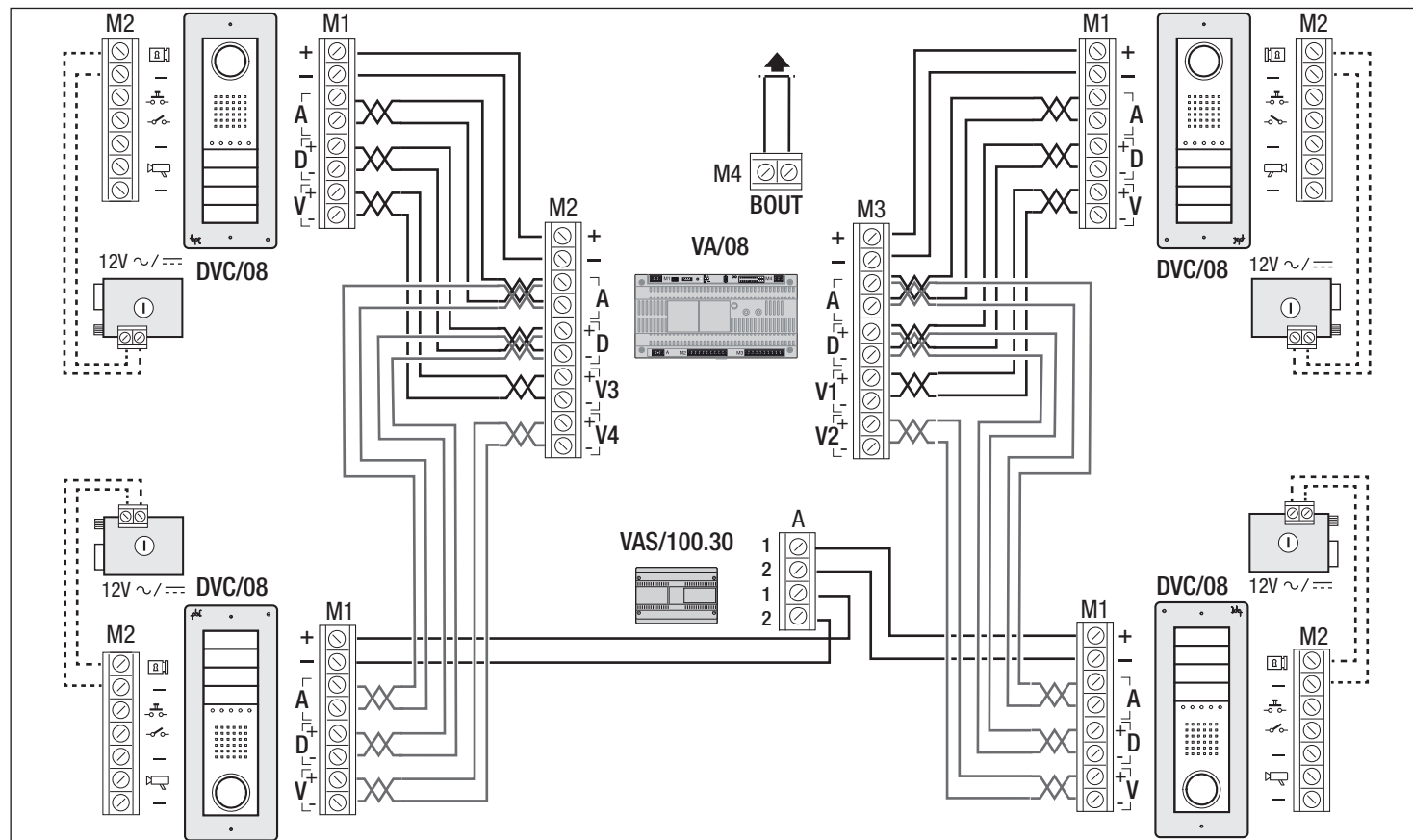
Installation plurifamiliale avec 4 postes internes

Utiliser un câble type VCM/1D. La distance maximale entre la ligne d'alimentation et le poste interne ne doit pas dépasser 100 m, tandis que la somme de toutes les sections ne doit pas dépasser 1000 m.



Installation plurifamiliale avec 4 postes externes

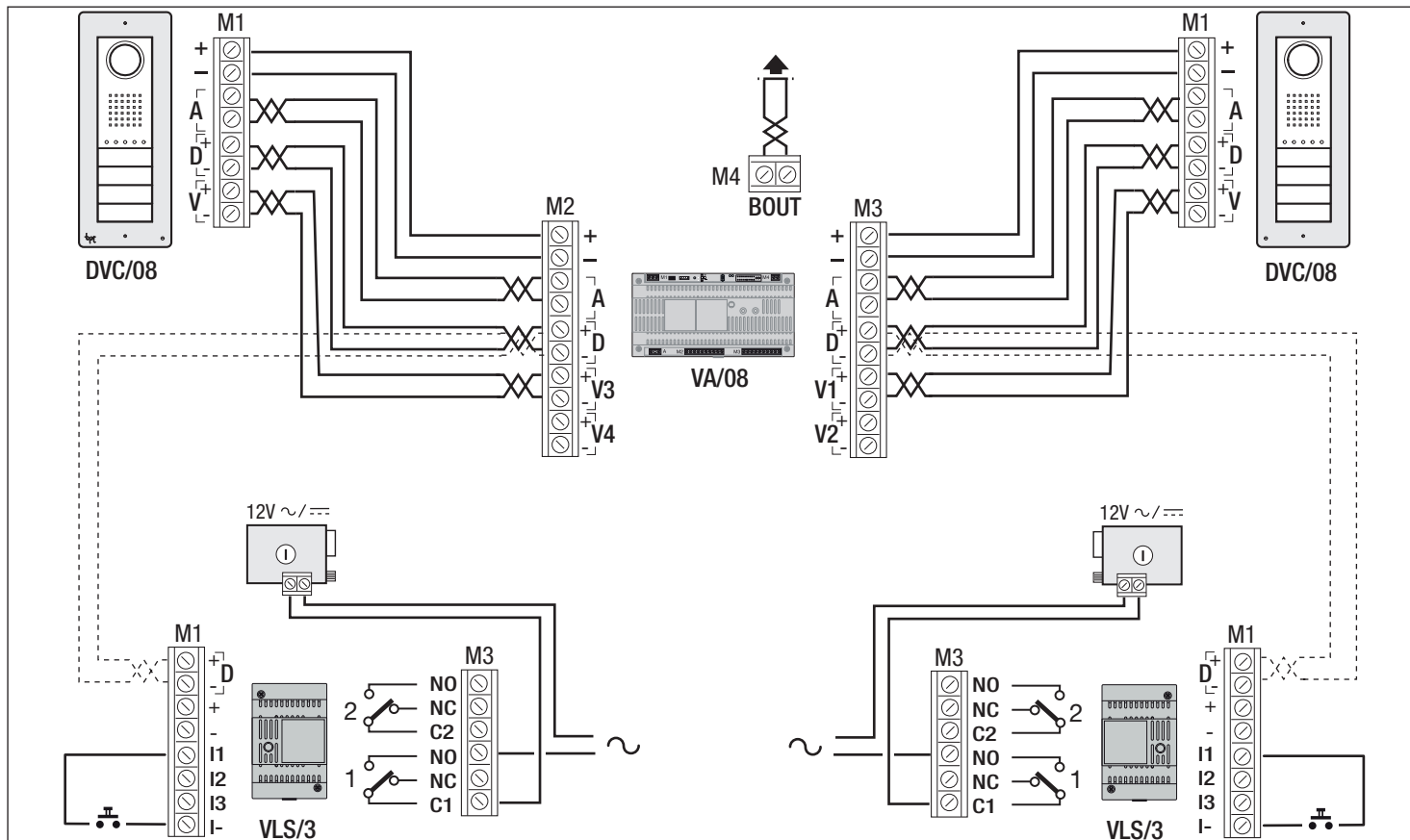
Utiliser un câble type VCM/4D. Chaque section de câble ne doit pas dépasser 250 m, tandis que la somme de toutes les sections vers les postes externes ne doit pas dépasser 1000 m.



Installation plurifamiliale avec 2 postes externes et unité relais pour services auxiliaires

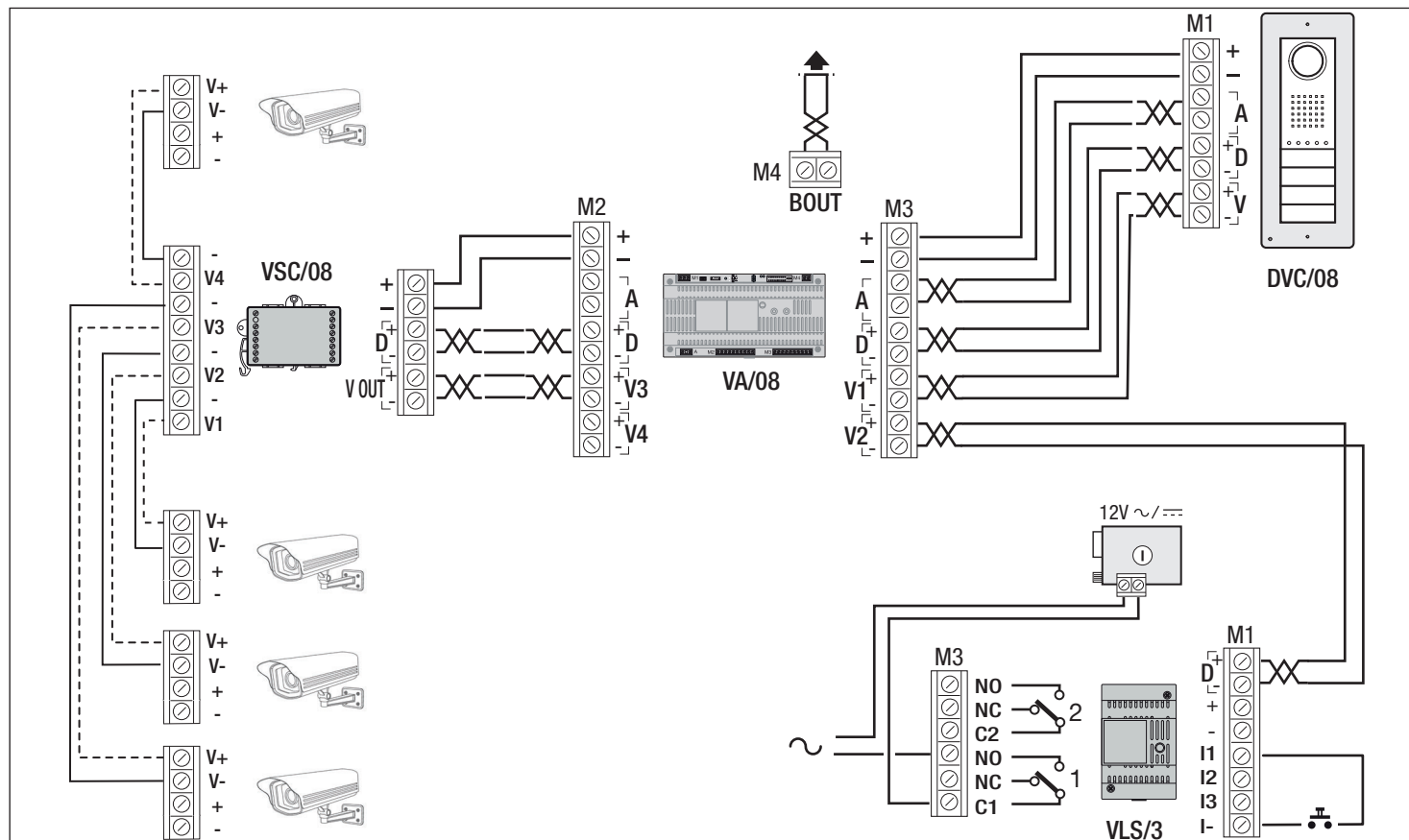
Utiliser maximum 4 modules VLS/3 pour chaque VA/08.

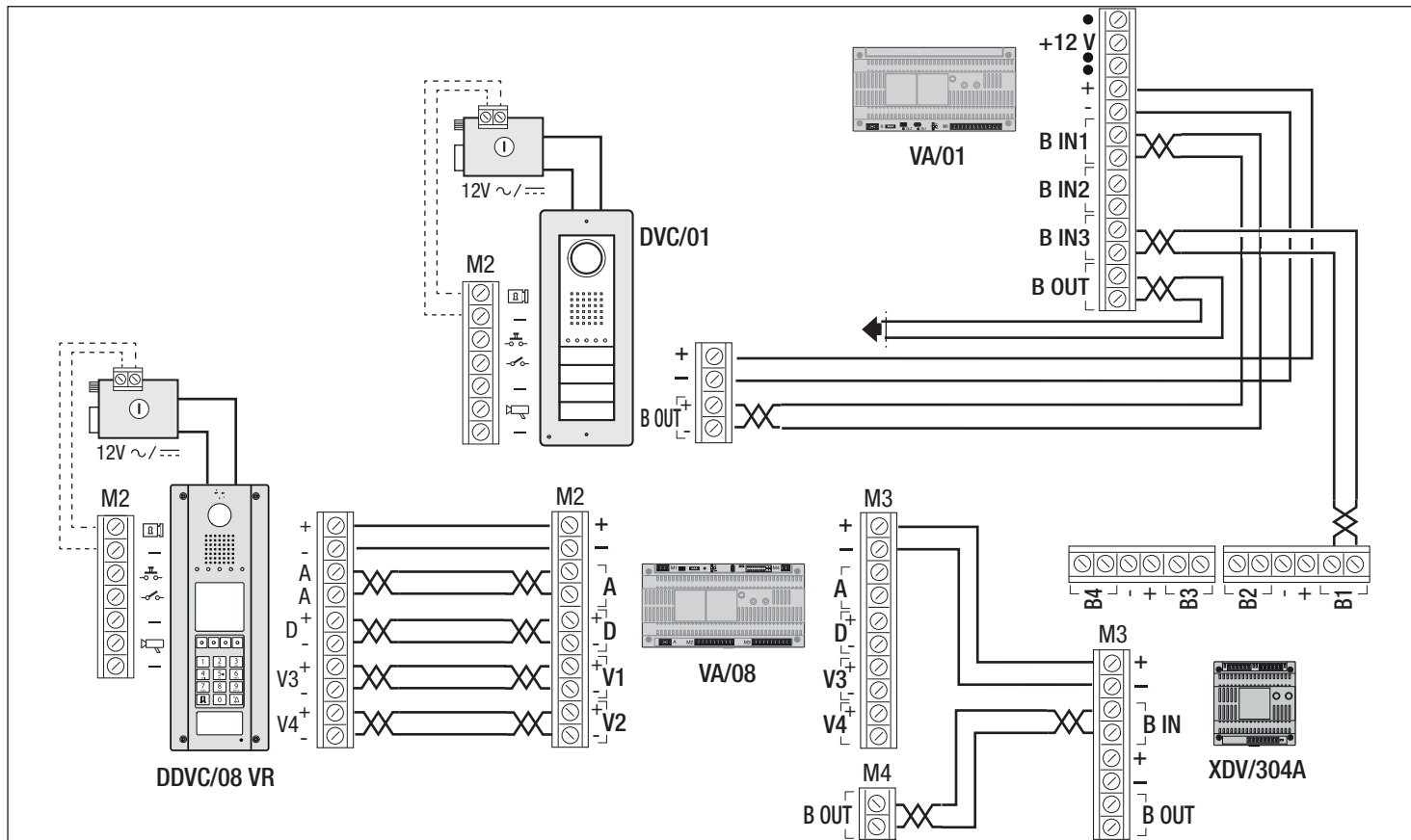
Utiliser un câble type VCM/4D. Chaque section de câble ne doit pas dépasser 250 m, tandis que la somme de toutes les sections vers les postes externes ne doit pas dépasser 500 m.



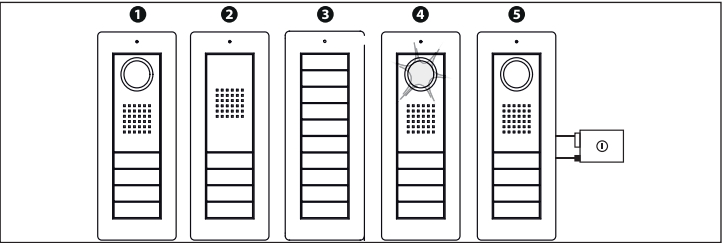
Installation plurifamiliale avec 1 poste externe, unité relais pour services auxiliaires et 4 caméras

Utiliser un câble type VCM/4D. La section de câble reliant la ligne d'alimentation au poste externe ne doit pas dépasser 250 m.

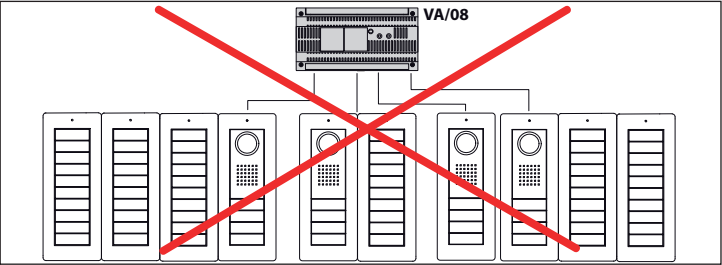
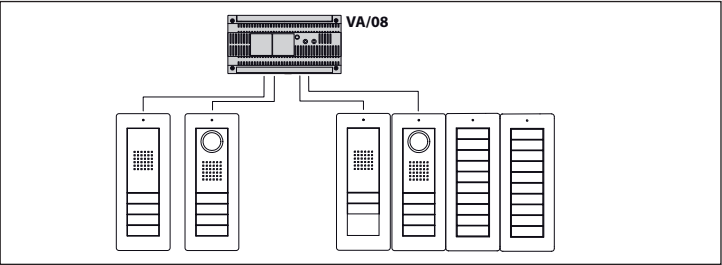




Légende absorptions postes externes



Exemples avec éléments au repos

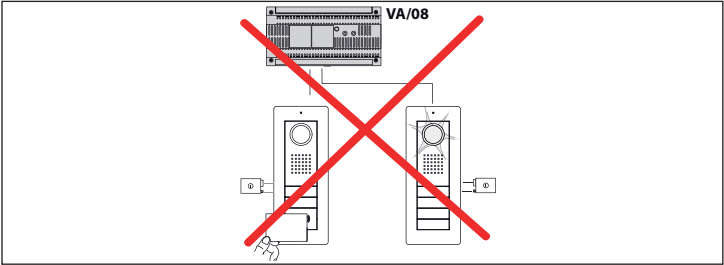
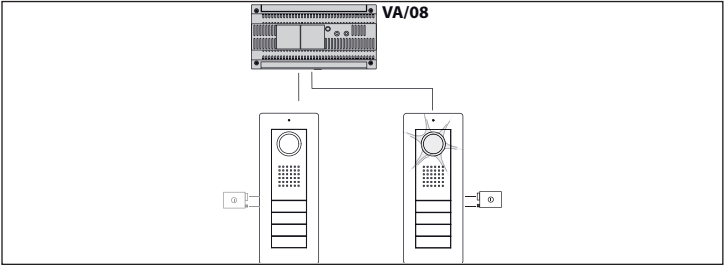


Poste externe

Absorption (mA)

1	Poste externe à repos	100
2	Poste externe à repos	100
3	Poste externe à repos	35
4	Poste externe avec caméra allumée	200
5	Poste externe avec serrure de verrouillage électrique activée	500

Exemples avec éléments activés



Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés).

En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV à l'adresse serviceinternational@came.com ou au numéro de téléphone indiqué sur le site.

La data de fabrication est indiquée dans le lot de production imprimé sur l'étiquette du produit. Si nécessaire, nous contacter à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

Mise au rebut et élimination

Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Références Normatives

Ce produit est conforme aux directives applicables, en vigueur lors de sa fabrication.



CAME.COM

CAME S.p.A.

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

info@came.com - www.came.com

Tél. (+39) 0422 49 40

Fax (+39) 0422 49 41

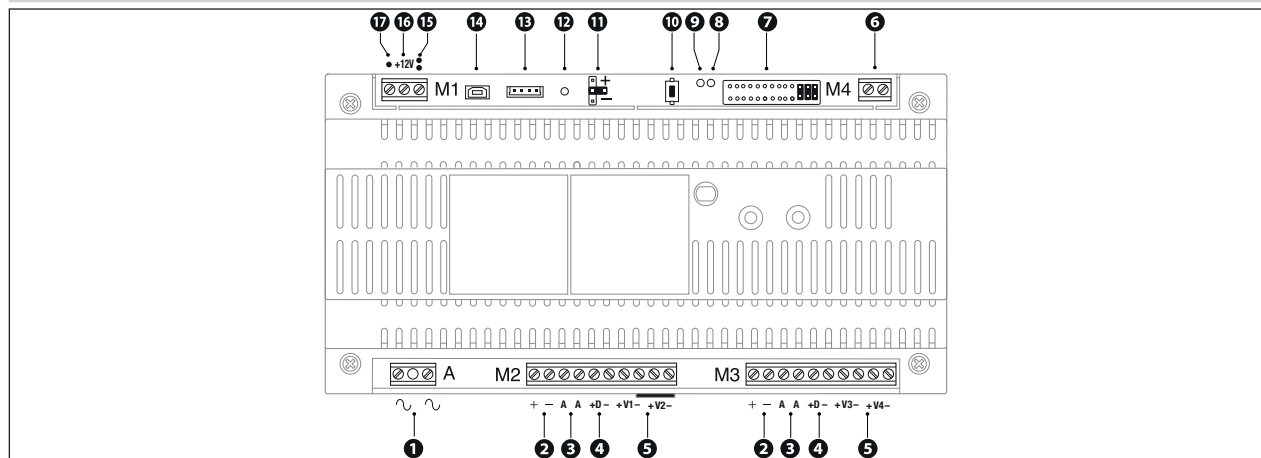
ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Описание

62700020

VA/08 Контроллер для видеодомофонных систем XIP =18 В, 1100 мА.

Описание компонентов



1 Контакты электропитания

2 Электропитание вызывных панелей (=18 В)

 Устройство оснащено электронным средством защиты от перегрузок и коротких замыканий.

3 Контакты подключения аудио

4 Контакты подключения кабеля передачи данных

5 Контакты подключения видео

6 Выход стойки

7 Разъем интерфейса ETI/XIP

8 Светодиодный индикатор передачи данных

9 Светодиодный индикатор статуса программирования (желтый)

10 Кнопка программирования вызывных панелей

11 Переключатель для запоминания и удаления кодов и TAG-капсул

12 Светодиодный индикатор USB-подключения (зеленый)

13 Разъем для кабеля последовательного интерфейса RS232 (не используется)

14 Разъем для программирования посредством ПК

15 Выход AUX 2, открытый коллектор (макс. 100 мА)

16 Общие входы

17 Выход AUX 1, открытый коллектор (макс. 100 мА)

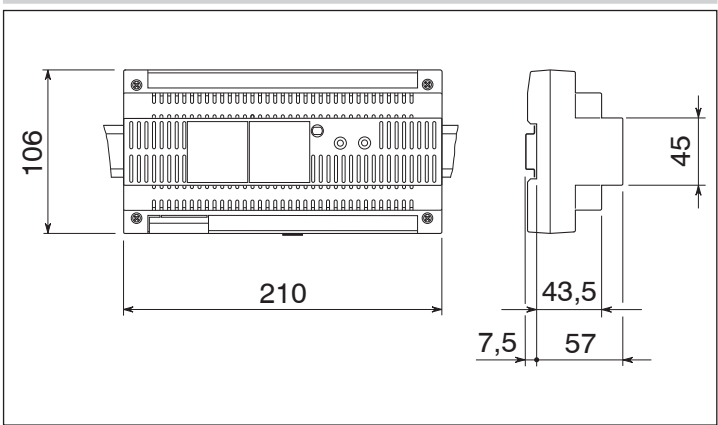
Технические характеристики

МОДЕЛИ	VA/08
Напряжение электропитания (~В)	~220-230 В, 50/60 Гц
Номинальное напряжение питания вызывных панелей (В)	=18
Напряжение питания стойки (В)	=20
Модули (n°)	12 DIN EN50022 35 x 7,5
Максимальная рассеиваемая мощность (Вт)	25
Пиковый потребляемый ток вызывных панелей (А)	1,1<15 с*
Средний срок службы (в часах)	120000
Потребляемый ток вызывных панелей (мА)	600
Макс. потребляемый ток (мА, ~)	~350
Диапазон рабочих температур (°C)	0 ÷ +35
Диапазон температур хранения (°C)	-25 ÷ +70
Примечание	*1,6 А <15 с, если шина не подключена или питается автономно

(**) Средний срок службы изделия носит исключительно ориентировочный характер и рассчитывается исходя из соответствия условиям эксплуатации, монтажа и технического обслуживания. На него, среди прочих, влияют такие факторы, как климатические и погодные условия.

(*) Перед установкой изделие необходимо хранить при комнатной температуре, если транспортировка или хранение на складе осуществлялись при крайне высоких или низких температурах.

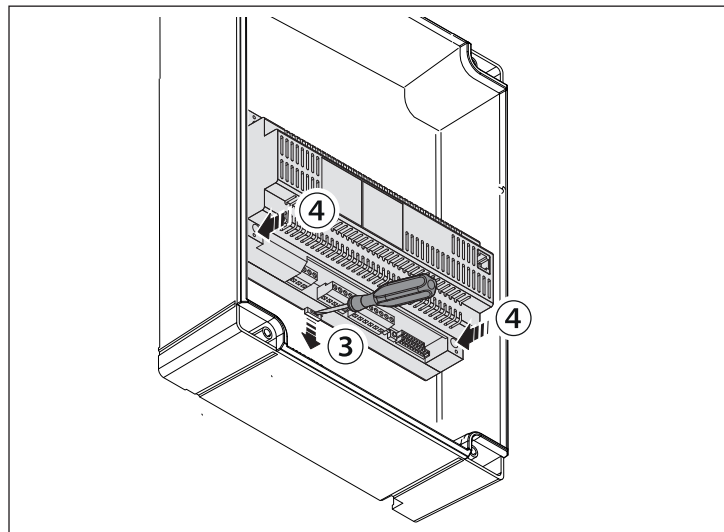
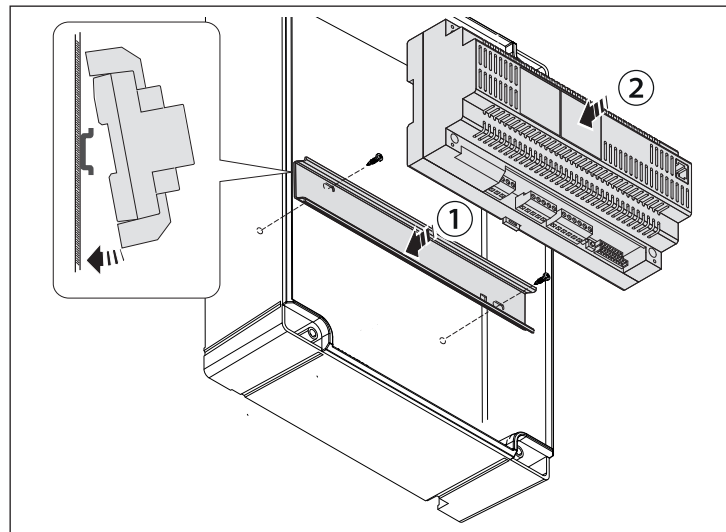
Габаритные размеры



МОНТАЖ

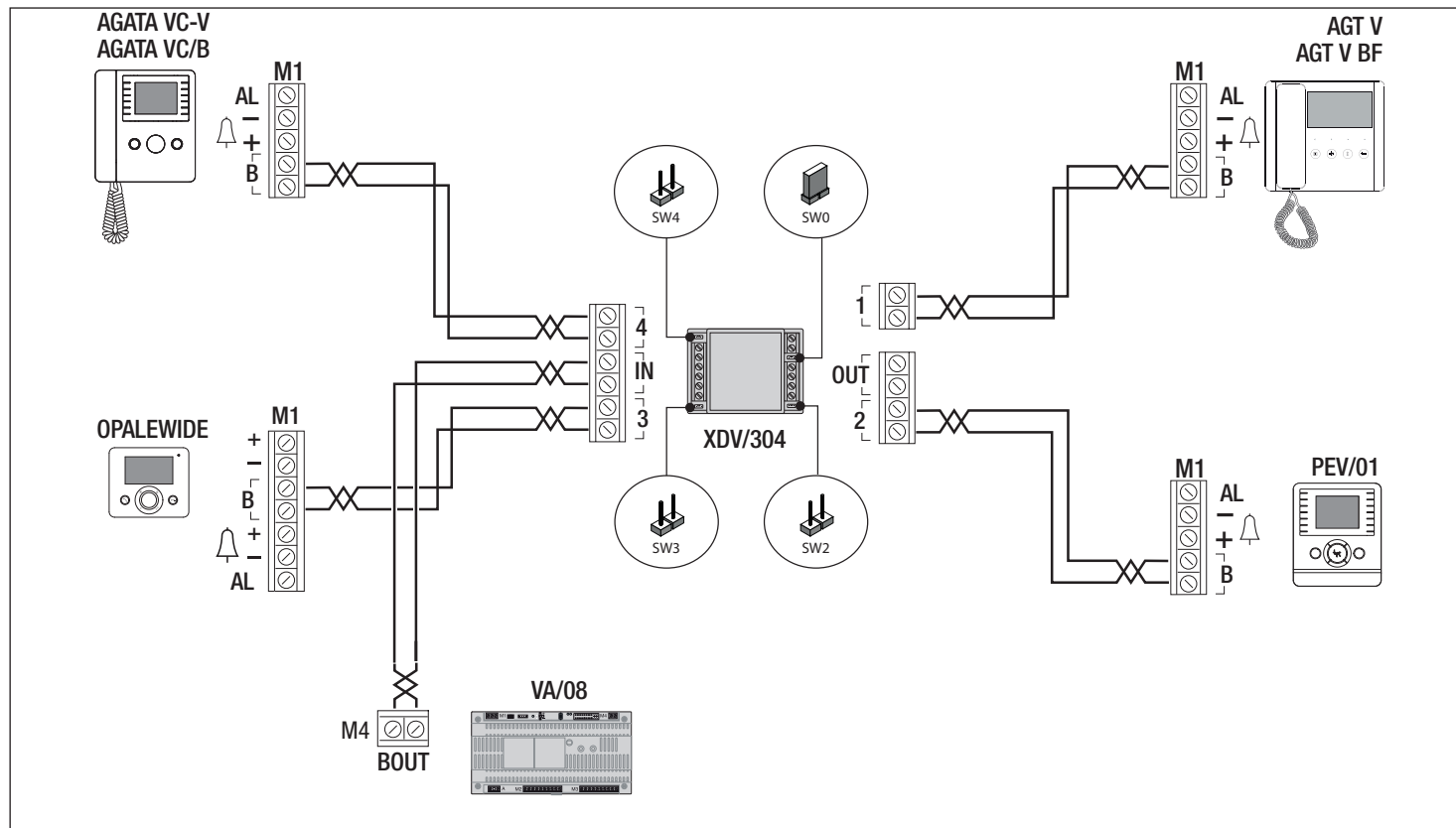
Контроллер может быть установлен ТОЛЬКО в закрытом шкафу. Убедитесь в наличии вентиляционных решеток.

 **Контроллер должен ВСЕГДА устанавливаться в горизонтальном положении.**



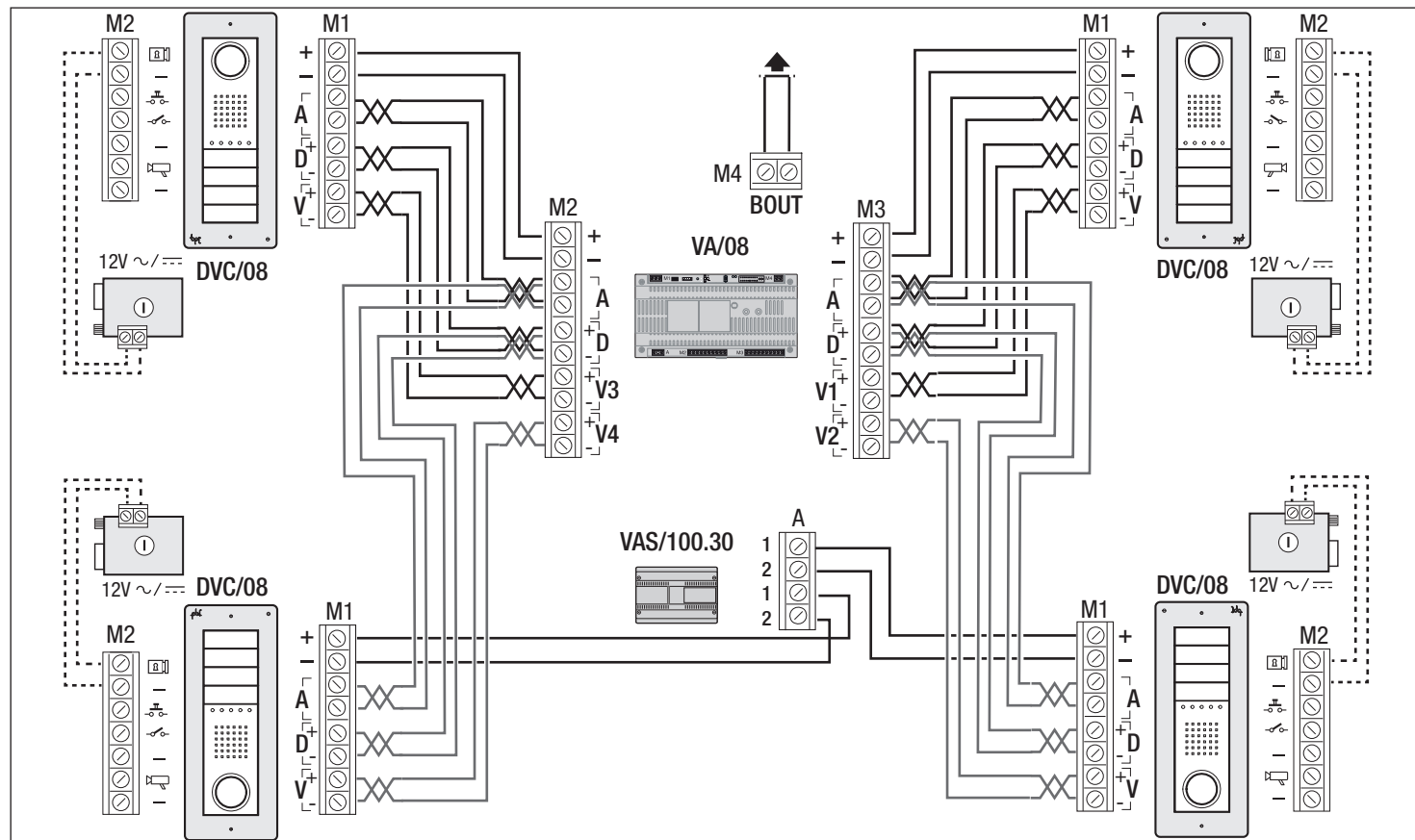
Многоквартирная система с 4 абонентскими устройствами

Используйте кабель VCM/1D. Максимальное расстояние между контроллером и абонентским устройством не должно превышать 100 метров, а общая протяженность всех участков не должна превышать 1000 метров.



Многоквартирная система с 4 вызывными панелями

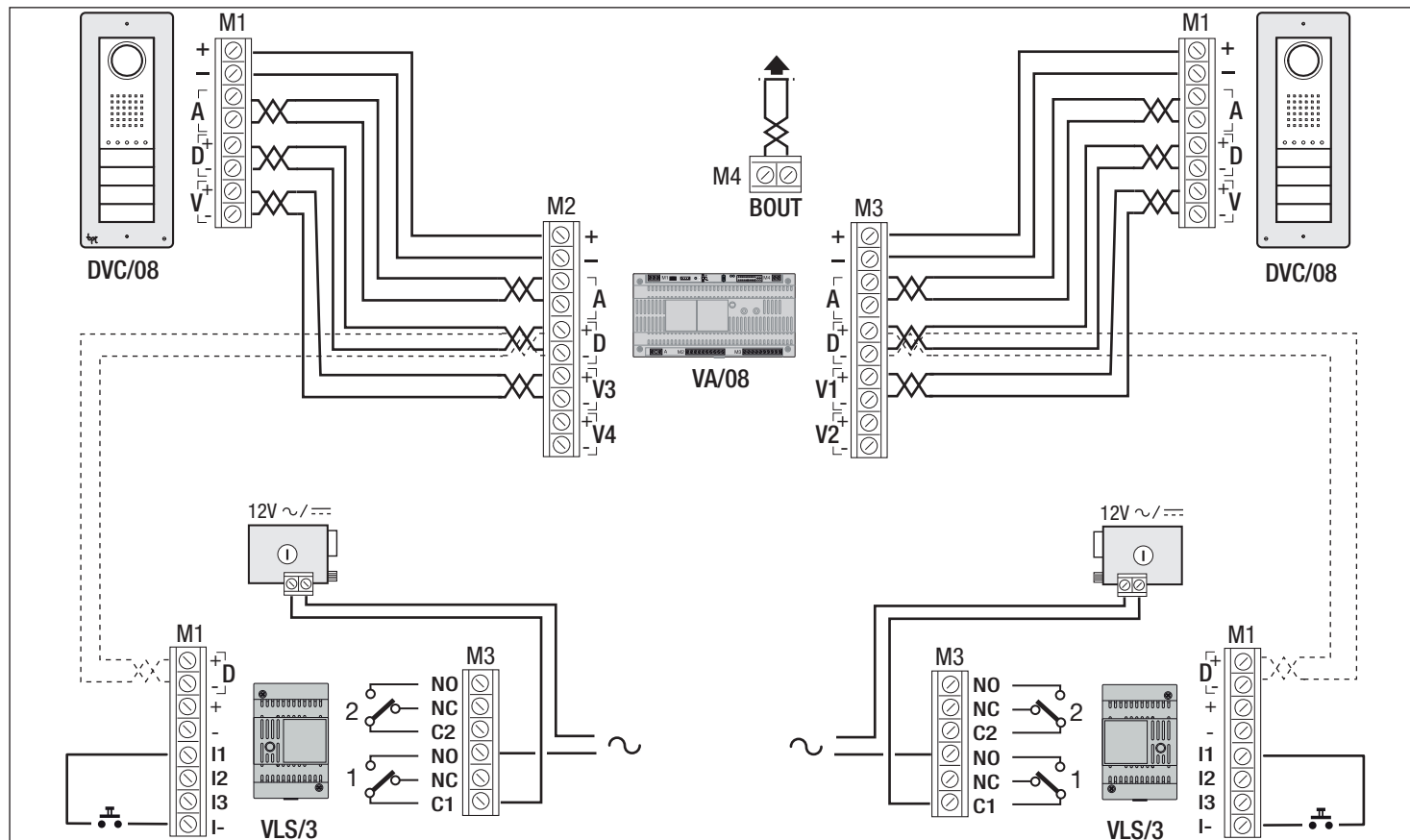
Используйте кабель VCM/4D. Каждый участок кабеля не должен превышать 250 метров, а общая протяженность всех участков кабеля, идущих к вызывным панелям, не должна превышать 1000 метров.



Многоквартирная система с 2 вызывными панелями и релейным блоком

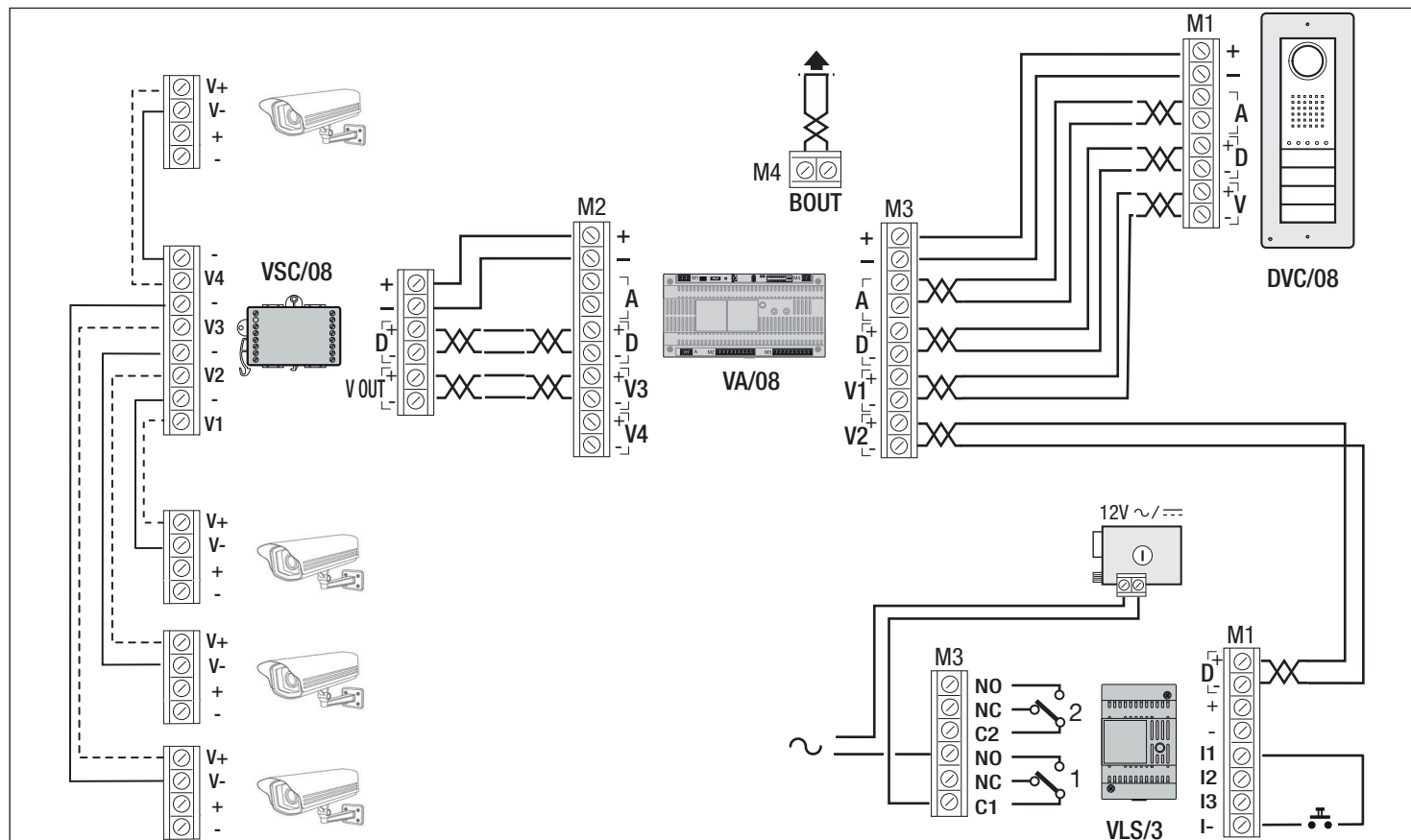
Используйте не более 4 модулей VLS/3 для каждого VA/08.

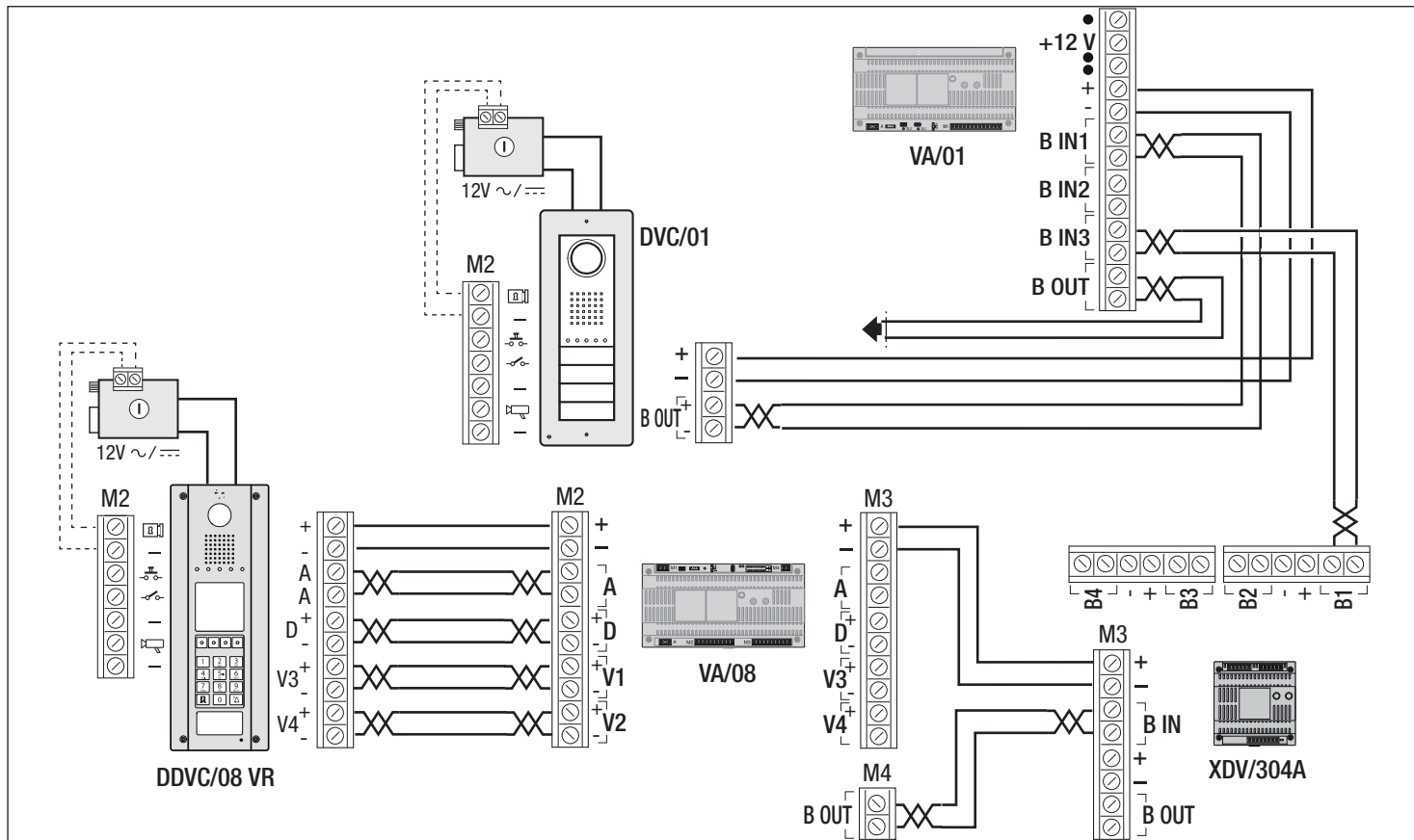
Используйте кабель VCM/4D. Каждый участок кабеля не должен превышать 250 метров, а общая протяженность всех участков кабеля, идущих к вызывным панелям, не должна превышать 500 метров.



Многоквартирная система с 1 вызывной панелью, релейным блоком и 4 видеокameraми

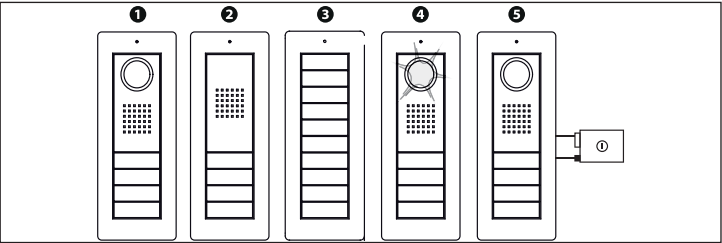
Используйте кабель VCM/4D. Каждый участок кабеля, соединяющий контроллер с вызывной панелью, не должен превышать 250 метров.



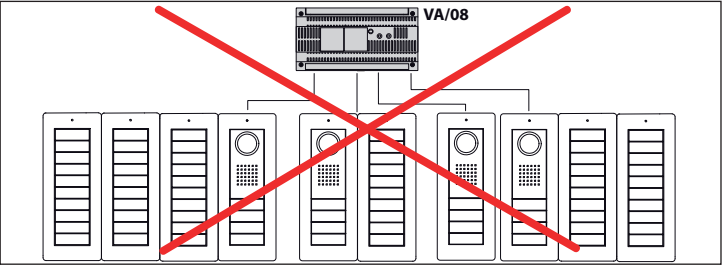
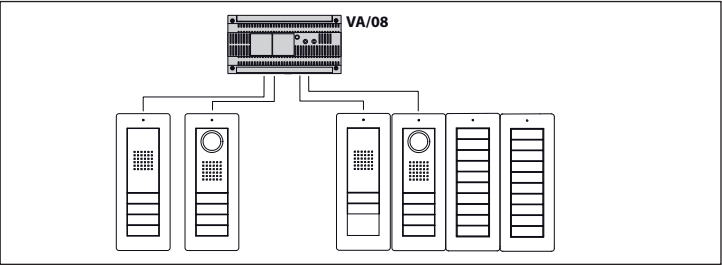


РАСЧЕТ ПОТРЕБЛЕНИЯ ВЫЗЫВНЫМИ ПАНЕЛЯМИ

Условные обозначения потребления вызывными панелями

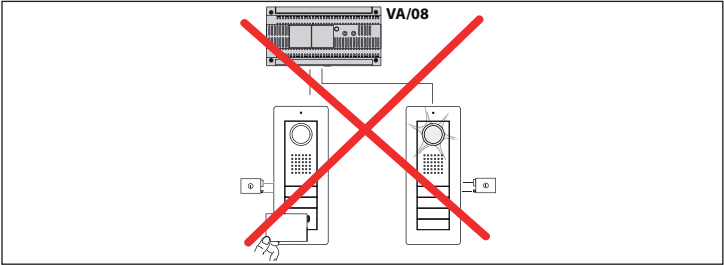
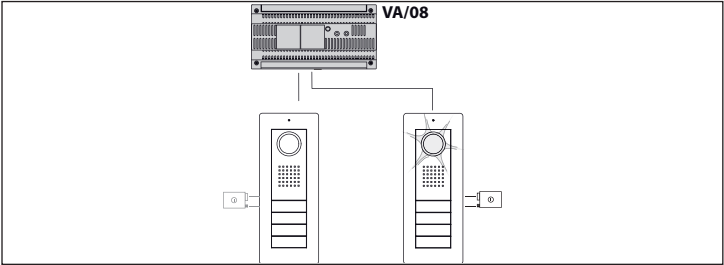


Примеры с компонентами системы в режиме ожидания



Вызывная панель	Потребляемый ток (мА)
1 Вызывная панель в режиме ожидания	100
2 Вызывная панель в режиме ожидания	100
3 Вызывная панель в режиме ожидания	35
4 Вызывная панель с включенной камерой	200
5 Вызывная панель с включенным электрозамком	500

Примеры с включенными компонентами системы



Изделие в оригинальной упаковке компании-производителя может транспортироваться только в закрытом виде (в железнодорожных вагонах, контейнерах, закрытом автотранспорте). В случае обнаружения неисправности изделия необходимо прекратить его эксплуатацию и связаться с сервисной службой по адресу serviceinternational@came.com или позвонить по номеру, указанному на сайте.

Дата изготовления указана в партии продукции, напечатанной на этикетке изделия. При необходимости свяжитесь с нами по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

С общими условиями продажи можно ознакомиться в официальных прейскурантах Came.

Утилизация

Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала.

СОДЕРЖАНИЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

Нормы и стандарты

Изделие соответствует требованиям применимых директив, действовавших на момент изготовления.

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Доссон-ди-Казьер

Treviso - Italy (Италия)

info@came.com - www.came.com

Тел.: (+39) 0422 4940

Факс: (+39) 0422 4941